Pioneer sound.vision.soul

Operation Manual
Mode d'emploi

High power CD player with RDS tuner

Lecteur de CD de grande puissance avec syntoniseur RDS

DEH-1820R
DEH-1800R

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Русский

Contents

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, keep this manual in a safe place for future reference.*

01 Before You Start

About this unit **3**
Visit our website **3**
Protecting your unit from theft **3**
- Removing the front panel **4**
- Attaching the front panel **4**

02 What's What

Head unit **5**
LCD display **6**

03 Operating this unit

Basic Operations **7**
- Turning the unit on and selecting a source **7**
- Adjusting the volume **7**
- Turning the unit off **7**

Tuner **7**
- Listening to the radio **7**
- Storing and recalling broadcast frequencies **7**
- Tuning in strong signals **7**
- Storing the strongest broadcast frequencies **8**

RDS **8**
- Introduction of RDS operation **8**
- Switching the RDS display **8**
- Receiving PTY alarm broadcasts **8**
- Selecting alternative frequencies **8**
- Receiving traffic announcements **9**
- PTY list **10**

Built-in CD Player **10**
- Playing a CD **10**
- Repeating play **10**
- Playing tracks in random order **10**
- Scanning tracks of a CD **10**
- Pausing CD playback **11**

Audio Adjustments **11**
- Introduction of audio adjustments **11**
- Using balance adjustment **11**
- Using the equalizer **11**
- Adjusting equalizer curves **11**
- Adjusting loudness **11**
- Adjusting source levels **12**

Initial Settings **12**
- Adjusting initial settings **12**
- Setting the FM tuning step **12**
- Switching Auto PI Seek **12**
- Saving the battery consumption **12**

Additional Information

Error messages **14**
Handling guideline of discs and player **14**
Specifications **15**

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the 25 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).
For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.
By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in poor reception. The RDS (radio data system) function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.

CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, this unit damage, smoke, and overheat could result from contact with liquids.
- "CLASS 1 LASER PRODUCT"
- This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel.
- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

Visit our website

Visit us at the following site:

www.pioneer.co.uk

- Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- We offer the latest information about Pioneer Corporation on our website.

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the provided protective case to prevent theft.

Important

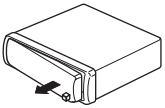
- Never use force or grip the display and the buttons too tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.

- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

Removing the front panel

1 Press DETACH to release the front panel.

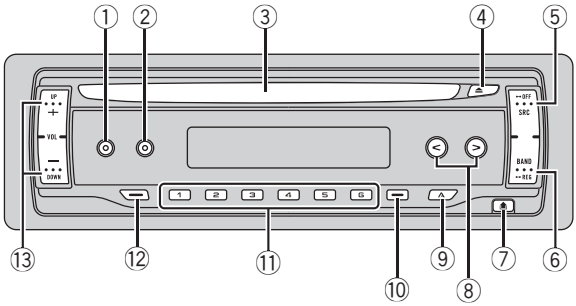
2 Grab the front panel and remove.



3 Put the front panel into provided protective case for safe keeping.

Attaching the front panel

● Place the front panel flat against the face of the head unit until it is firmly seated. ▣



Head unit

① **EQ button**
Press to select various equalizer curves.

② **LOUDNESS button**
Press to turn loudness on or off.

③ **Disc loading slot**
Insert a disc to play.

④ **EJECT button**
Press to eject a CD from your built-in CD player.

⑤ **SOURCE button**
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources.

⑥ **BAND button**
Press to select among MW/LW and two FM bands and cancel the control mode of functions.

⑦ **DETACH button**
Press to remove the front panel from the head unit.

⑧ **◄/► buttons**
Press to perform manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

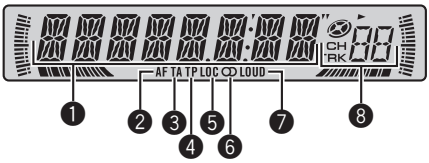
⑨ **AUDIO button**
Press to select various sound quality controls.

⑩ **LOCAL/BSM button**
Press to turn local function on or off. Press and hold to turn BSM function on or off.

⑪ **1–6 buttons**
Press for preset tuning. Also used for controlling functions.

⑫ **TA button**
Press to turn TA function on or off. Press and hold to turn AF function on or off.

⑬ **VOLUME (+/–) buttons**
Press to increase or decrease the volume. ▣



LCD display

❶ Main display section
Shows the various information such as band, play time, and other setting.
- Tuner
  Band and frequency are displayed.
- RDS
  Program service name, PTY information or frequency is displayed.
- Built-in CD Player
  Erapsed play time is displayed.
- Audio and initial setup
  Function names and setup status are displayed.

❷ AF indicator
Shows when AF (alternative frequencies search) function is on.

❸ TA indicator
Shows when TA (traffic announcement standby) function is on.

❹ TP indicator
Shows when a TP station is tuned in.

❺ LOC indicator
Shows when local seek tuning is on.

❻ Stereo (◌) indicator
Shows when the selected frequency is being broadcast in stereo.

❼ LOUD indicator
Appears in the display when loudness is turned on.

❽ Preset number/track number indicator
Shows the track number or preset number.▣

Basic Operations

Turning the unit on and selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in the unit (refer to page 10).

- **Press SOURCE to select a source.**

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:
Built-in CD player—**Tuner**
When you select a source, the unit is turned on.

Notes

- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off.

Adjusting the volume

- **Use VOLUME to adjust the sound level.**

Turning the unit off

- **Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

Tuner

Listening to the radio

This unit's AF (alternative frequencies search) function can be turned on and off. AF should be off for normal tuning operation (refer to the next page).

1 Press SOURCE to select the tuner.

2 Press BAND to select a band.

Press **BAND** until the desired band (**F1**, **F2** for FM or **MW/LW**) is displayed.

3 To perform manual tuning, briefly press ◄ or ►.

4 To perform seek tuning, press and hold ◄ or ► for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by briefly pressing ◄ or ►.
- If you press and hold ◄ or ► you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release the button.

Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

- Up to 12 FM stations, 6 for each of the two FM bands, and 6 MW/LW stations can be stored in memory.

- **When you find a frequency that you want to store in memory, press one of preset tuning buttons 1–6 and hold until the preset number stops flashing.**

The selected radio station frequency is stored in memory.
The next time you press the same preset tuning button the radio station frequency is recalled from memory.

Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

● **Press LOCAL/BSM repeatedly to turn local seek tuning on or off.**
When local seek tuning is on, **LOC** appears in the display.

Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6**.

- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using buttons **1–6**.

● **Press LOCAL/BSM and hold until the BSM turns on.**
BSM begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in the order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

- To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**.

RDS

Introduction of RDS operation

RDS (radio data system) is a system for providing information along with FM broadcasts.

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions such as AF and TA are only active when your radio is tuned to an RDS station.

Switching the RDS display

When you tune in an RDS station its program service name is displayed. Switch the display to find out the frequency.

● **Press EQ and hold until the display switches.**
Press **EQ** and hold repeatedly to switch between the following settings:

Program service name—PTY information—Frequency
PTY (program type ID code) information is listed on page 10.

- PTY information and the frequency of the current station appears on the display for eight seconds.

Receiving PTY alarm broadcasts

PTY alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, **ALARM** appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

- An emergency announcement can be canceled by pressing **TA**.

Selecting alternative frequencies

If you are listening to a broadcast and the reception becomes weak or there are other problems, the unit will automatically search for a different station in the same network which is broadcasting a stronger signal.

- The default setting for AF is off.

● **Press TA and hold repeatedly to turn AF on or off.**
When AF is on, **AF** appears in the display.

Notes

- AF should be off for normal tuning operation.
- Only RDS stations are tuned in during seek tuning or BSM when AF is on.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. (This is only available when using presets on the **F1** band.)
- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- When the tuner is tuned to a non-RDS station the **AF** indicator flashes.

- AF can be turned on or off independently for each FM band.

Using PI Seek

If the unit fails to find a suitable alternative frequency, or if you are listening to a broadcast and the reception becomes weak, the unit will automatically search for a different station with the same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and the output is muted. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not a different station is found.

Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, as when travelling long distances, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.

- The default setting for Auto PI Seek is off. See *Switching Auto PI Seek* on page 12.

Limiting stations to regional programming

When AF is used to automatically retune frequencies, the regional function limits the selection to stations broadcasting regional programs.

- **Press BAND and hold until the regional function turns on or off.**

Notes

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country.
- The regional function can be turned on or off independently for each FM band.

Receiving traffic announcements

TA (traffic announcement standby) lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. TA can be activated for both a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an enhanced other network's TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

1 Tune in a TP or enhanced other network's TP station.

When you are tuned into a TP or enhanced other network's TP station the **TP** indicator will light.

2 Press TA to turn traffic announcement standby on.

TA appears in the display. The tuner will standby for traffic announcements.

- To turn traffic announcements standby off, press **TA** again.

3 Use VOLUME to adjust the TA volume when a traffic announcement begins.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

4 Press TA while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA** is pressed again.

Notes

- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- Only TP and enhanced other network's TP stations are tuned in during seek tuning or BSM when TA is on.

PTY list

Specific	Type of program
NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	General information and advice
SPORT	Sports
WEATHER	Weather reports/meteorological information
FINANCE	Stock market reports, commerce, trading, etc.
POP MUS	Popular music
ROCK MUS	Contemporary modern music
EASY MUS	Easy listening music
OTH MUS	Non-categorized music
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country music
NAT MUS	National music
OLDIES	Oldies, golden oldies
FOLK MUS	Folk music
L.CLASS	Light classical music
CLASSIC	Classical music
EDUCATE	Educational programs
DRAMA	Radio plays and serials
CULTURE	National or regional culture
SCIENCE	Nature, science and technology
VARIED	Light entertainment
CHILDREN	Children's
SOCIAL	Social affairs
RELIGION	Religious affairs or services
PHONE IN	Phone in
TOURING	Travel programs; not for traffic announcements
LEISURE	Hobbies and recreational activities
DOCUMENT	Documentaries

Built-in CD Player

Playing a CD

1 Insert a CD into the CD loading slot.

Playback will automatically start.

- **Be sure to turn up the label side of a disc.**
- After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.
- You can eject a CD by pressing **EJECT**.

2 To perform fast forward or reverse, press and hold ◄ or ►.

3 To skip back or forward to another track, press ◄ or ►.

Pressing ► skips to the start of the next track. Pressing ◄ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

Notes

- The built-in CD player plays one standard, 12-cm or 8-cm CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If an error message such as **ERROR-11** is displayed, refer to *Error messages* on page 14.

Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

- **Press 5 repeatedly to turn repeat play on or off.**

When repeat play is on, **RPT** appears in the display.

- If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled.

Playing tracks in random order

Random play lets you play back tracks on the CD in a random order.

- **Press 4 repeatedly to turn random play on or off.**

When random play is on, **RDM** appears in the display.

Scanning tracks of a CD

Scan play lets you hear the first 10 seconds of each track on the CD.

1 Press 3 to turn scan play on.

SCAN appears in the display. The first 10 seconds of each track is played.

2 When you find the desired track press 3 to turn scan play off.

- After scanning of a CD is finished, normal playback of the tracks will begin again.

Pausing CD playback

Playback of the current track pauses.

- **Press 6 repeatedly to turn pause on or off.**

When pause is on, **PAUSE** appears in the display.

Audio Adjustments

Introduction of audio adjustments

- **Press AUDIO to display the audio function names.**

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:
FAD (balance adjustment)—**BASS** (bass adjustment)—**MID** (mid-range adjustment)—**TREBLE** (treble adjustment)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (source level adjustment)

- When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
- To return to the display of each source, press **BAND**.

Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

1 Press AUDIO to select FAD.

- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

2 Press + or – to adjust front/rear speaker balance.

FAD F15 – **FAD R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.

3 Press ◄ or ► to adjust left/right speaker balance.

BAL L 9 – **BAL R 9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right.

Using the equalizer

There are six stored equalizer settings such as **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** and **POWERFUL** that can easily be recalled at any time.

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.
- When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check the effect of the equalizer curves by switching alternatively between **FLAT** and a set equalizer curve.

- **Press EQ to select the equalizer.**

Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizers:
DYNAMIC—**VOCAL**—**NATURAL**—**CUSTOM**—**FLAT**—**POWERFUL**

Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

Adjusting bass/mid/treble

You can adjust the bass/mid/treble level.

1 Press AUDIO to select BASS/MID/TREBLE.

2 Press + or – to adjust the level.

+6 – **–6** is displayed as the level is increased or decreased.

Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

1 Press AUDIO to select LOUD.

2 Press + to turn loudness on.
LOUD indicator is displayed.
- To turn loudness off, press –.
- You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**.

3 Press ◄ or ► to select a desired level.
LOW (low)—**HI** (high)

Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.
- Settings are based on the FM tuner volume level, which remains unchanged.
- The MW/LW tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments.

1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.

2 Press AUDIO to select SLA.

3 Press + or – to adjust the source volume.
SLA +4 – **SLA –4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

Initial Settings

Adjusting initial settings

Using the initial settings, you can customize various system settings to achieve optimal performance from this unit.

1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.

2 Press SOURCE and hold until FM appears in the display.

3 Press AUDIO to display the function names.
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following settings:
FM (FM tuning step)—**A-PI** (Auto PI Seek)—**SAVE** (Power save)
Use the following instructions to operate each particular setting.
- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **SOURCE** until the unit turns off.

Setting the FM tuning step

Normally the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.
- The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning.

1 Press AUDIO to select FM.

2 Press ◄ or ► to select the FM tuning step.
Press ◄ to select **50** (50 kHz). Press ► to select **100** (100 kHz).

Switching Auto PI Seek

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

1 Press AUDIO to select A-PI.

2 Press + or – to turn the Auto PI seek on or off.

Saving the battery consumption

Switching this function on enables you to save the consumption of battery power.
- Under this mode, operations other than turning on the source are not allowed.

Important

If the battery in your vehicle is disconnected the Power Save mode is canceled. Turn on Power Save again once the battery has been reconnected. If the ignition switch in your vehicle doesn't have an ACC (accessory) position, it is possible depending on the connection method that when Power Save is off, the unit will draw power from the battery.

1 Press AUDIO to select SAVE.

2 Press + or – to turn power save on or off.

Error messages

When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to record the error message.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace disc.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
CD-ROM	CD-ROM is inserted	Replace disc.

Handling guideline of discs and player

- Use only discs featuring following logo.

- Use only conventional, fully circular discs. Do not use shaped discs.

- Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may damage the player.
- Unfinalized CD-R/CD-RW disc playback is not possible.
- Do not touch the recorded surface of the discs.
- Store discs in their cases when not in use.
- Avoid leaving discs in excessively hot environments including under direct sunlight.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.
- Condensation may temporarily impair the player's performance. Leave it to adjust to the warmer temperature for about one hour. Also, wipe any dump discs with a soft cloth.
- Playback of discs may not be possible because of disc characteristics, disc format, recorded application, playback environment, storage conditions and so on.
- It is possible to play back up to 99 tracks on one disc.
- Road shocks may interrupt disc playback.
- Read the precautions with discs before using them.

Specifications

General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 10.0 A
Dimensions (W × H × D):
Chassis ..... 178 × 50 × 157 mm
Nose ..... 188 × 58 × 20 mm
Weight ..... 1.3 kg

Audio

Maximum power output ..... 45 W × 4
Continuous power output ... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14.4 V)
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance ..... 2.2 V/1 kΩ
Bass/Mid/Treble:
Bass
Frequency ..... 100 Hz
Gain ..... ±13dB
Mid
Frequency ..... 1 kHz
Gain ..... ±12dB
Treble
Frequency ..... 10 kHz
Gain ..... ±12dB
Loudness contour:
Low ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
High ..... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

CD player

System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact disc
Signal format:
Sampling frequency ..... 44.1 kHz
Number of quantization bits ..... 16; linear
Frequency characteristics ... 5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range ..... 92 dB (1 kHz)
Number of channels ..... 2 (stereo)

FM tuner

Frequency range ..... 87.5 – 108.0 MHz
Usable sensitivity ..... 8 dBf (0.7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ..... 10 dBf (0.9 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 75 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response ..... 30 – 15 000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity ..... 80 dB (±200 kHz)

MW tuner

Frequency range ..... 531 – 1 602 kHz (9 kHz)
Usable sensitivity ..... 18 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 65 dB (IEC-A network)

LW tuner

Frequency range ..... 153 – 281 kHz
Usable sensitivity ..... 30 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 65 dB (IEC-A network)

Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ▣

Contenido

Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Lea con detenimiento estas instrucciones sobre el funcionamiento del aparato, para que pueda dar el mejor uso posible a su modelo. *Una vez que las haya leído, guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.*

01 Antes de comenzar

Acerca de esta unidad **17**
Visite nuestro sitio Web **17**
Protección del producto contra robo **18**
- Extracción de la carátula **18**
- Colocación de la carátula **18**

02 Qué es cada cosa

Unidad principal **19**
Display LCD **20**

03 Utilización de esta unidad

Funciones básicas **21**
- Encendido de la unidad y selección de una fuente **21**
- Ajuste del volumen **21**
- Apagado de la unidad **21**

Sintonizador **21**
- Para escuchar la radio **21**
- Almacenamiento y llamada de frecuencias **21**
- Sintonización de señales fuertes **22**
- Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes **22**

RDS **22**
- Introducción a la operación RDS **22**
- Cambio de la visualización RDS **22**
- Recepción de transmisiones de alarma PTY **22**
- Selección de frecuencias alternativas **23**
- Recepción de anuncios de tráfico **23**
- Lista PTY **24**

Reproductor de CD incorporado **24**
- Reproducción de un CD **24**
- Repetición de reproducción **25**
- Reproducción de las pistas en un orden aleatorio **25**
- Exploración de las pistas de un CD **25**
- Pausa de la reproducción de un CD **25**

Ajustes de audio **25**
- Introducción a los ajustes de audio **25**
- Uso del ajuste del balance **26**
- Uso del ecualizador **26**
- Ajuste de las curvas de ecualización **26**
- Ajuste de la sonoridad **26**
- Ajuste de los niveles de la fuente **26**

Ajustes iniciales **27**
- Configuración de los ajustes iniciales **27**
- Ajuste del paso de sintonía de FM **27**
- Cambio de la búsqueda PI automática **27**
- Ahorro del consumo de la batería **27**

Información adicional

Mensajes de error **29**
Pautas para el manejo de discos y del reproductor **29**
Especificaciones **30**

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los 25 estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).
En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.
Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otras áreas puede causar una recepción deficiente. La función RDS (sistema de datos de radio) opera sólo en áreas con emisoras de FM que trasmiten señales de RDS.

⚠ PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que ello puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- Este producto contiene un diodo de láser de clase superior a 1. Para garantizar la seguridad continua, no extraiga ninguna tapa ni intente acceder a la parte interna del producto. Solicite a personal calificado que realice el servicio técnico.
- El CarStereo-Pass Pioneer es para usarse sólo en Alemania.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y será necesario reprogramarla.
- En caso de que este producto no funcione correctamente, comuníquese con su concesionario o el Servicio técnico oficial Pioneer más próximo a su domicilio.■

Visite nuestro sitio Web

Visítenos en el siguiente sitio:

www.pioneer.es

- Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en caso de que deba efectuar un reclamo a la compañía de seguros por pérdida o robo.
- En nuestro sitio Web ofrecemos la información más reciente acerca de Pioneer Corporation.■

Protección del producto contra robo

La carátula puede extraerse de la unidad principal y almacenarse en la carcasa protectora provista para evitar robos.

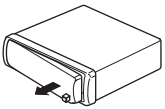
Importante

- Nunca presione ni sujete el display ni los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.

Extracción de la carátula

1 Presione DETACH para soltar la carátula.

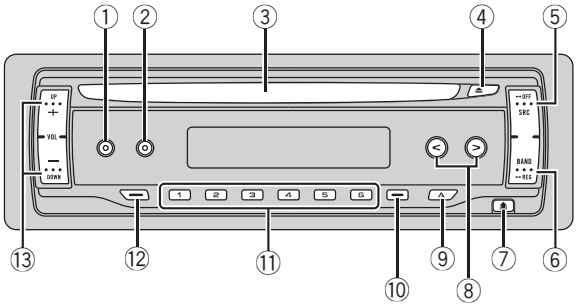
2 Tome la carátula y extráigala.



3 Coloque la carátula en la carcasa protectora provista para guardarla de manera segura.

Colocación de la carátula

● **Coloque la carátula de modo plano contra la unidad principal hasta que se asiente firmemente.** ▣



Unidad principal

① **Botón EQ**
Presione este botón para seleccionar las diversas curvas de ecualización.

② **Botón LOUDNESS**
Presione este botón para activar o desactivar la sonoridad.

③ **Ranura de carga de discos**
Introduzca el disco que desea reproducir.

④ **Botón EJECT**
Presione este botón para expulsar un CD del reproductor de CD incorporado.

⑤ **Botón SOURCE**
Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles.

⑥ **Botón BAND**
Presione para seleccionar entre la banda MW/LW y dos bandas FM, y cancelar el modo de control de funciones.

⑦ **Botón DETACH**
Presione este botón para extraer la carátula de la unidad principal.

⑧ **Botones ◄/►**
Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usan para controlar las funciones.

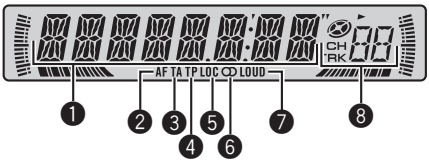
⑨ **Botón AUDIO**
Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

⑩ **Botón LOCAL/BSM**
Presione para activar o desactivar la función local.
Mantenga presionado para activar o desactivar la función BSM.

⑪ **Botones 1–6**
Presione para la sintonización preajustada. También se usa para controlar las funciones.

⑫ **Botón TA**
Presione para activar o desactivar la función TA. Mantenga presionado para activar o desactivar la función AF.

⑬ **Botones VOLUME (+/–)**
Presione para aumentar o disminuir el volumen.



Display LCD

❶ Sección principal del display
Muestra información variada, como la banda, el tiempo de reproducción y otros ajustes de configuración.
- Sintonizador
  Se muestran la banda y la frecuencia.
- RDS
  Se muestran el nombre del servicio de programa, la información PTY o la frecuencia.
- Reproductor de CD incorporado
  Se muestra el tiempo de reproducción transcurrido.
- Configuración inicial y de audio
  Se muestran los nombres de funciones y el estado de configuración.

❷ Indicador AF
Aparece cuando la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activada.

❸ Indicador TA
Aparece cuando la función TA (espera por anuncio de tráfico) está activada.

❹ Indicador TP
Aparece cuando una emisora TP está sintonizada.

❺ Indicador LOC
Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada.

❻ Indicador de estéreo (◌)
Aparece cuando la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

❼ Indicador LOUD
Aparece en el display cuando se activa la sonoridad.

❽ Indicador del número de presintonía/ número de pista
Muestra el número de pista o el número de presintonía.▣

Funciones básicas

Encendido de la unidad y selección de una fuente

Puede seleccionar una fuente que desee escuchar. Para cambiar al reproductor de CD incorporado, cargue un disco en la unidad (consulte la página 24).

● **Presione SOURCE para seleccionar una fuente.**
Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:
Lector de CD incorporado—**Sintonizador**
Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende.

Notas

- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al control del terminal de antena del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague el equipo.

Ajuste del volumen

● **Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.**

Apagado de la unidad

● **Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.**

Sintonizador

Para escuchar la radio

Se puede activar y desactivar la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) de esta unidad. Se debe desactivar la función AF para la sintonización normal (consulte la página 23).

1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

2 Presione BAND para seleccionar una banda.
Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada (**F1**, **F2** para FM o **MW/LW**).

3 Para utilizar la sintonización manual, presione brevemente ◄ o ►.

4 Para utilizar la sintonización por búsqueda, presione ◄ o ► y mantenga presionado durante aproximadamente un segundo, y libere el botón.
El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de suficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando brevemente ◄ o ►.
- Si presiona ◄ o ► y mantiene pulsado, podrá saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que suelte el botón.

Almacenamiento y llamada de frecuencias

Si se presiona cualquiera de los botones de ajuste de presintonías **1–6**, se pueden almacenar con facilidad hasta seis frecuencias de emisoras para llamarlas con posterioridad presionando un solo botón.

- En la memoria se pueden almacenar hasta 12 emisoras FM, 6 para cada una de las dos bandas FM, y 6 emisoras MW/LW.

● **Cuando encuentre la frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione uno de los botones de ajuste de presintonías 1–6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.**
La frecuencia de la emisora de radio seleccionada quedará almacenada en la memoria.

La próxima vez que presione el mismo botón de ajuste de presintonías, la memoria recordará la frecuencia de la emisora.

Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

● **Presione LOCAL/BSM repetidamente para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.**
Cuando la sintonización por búsqueda local está activada, en el display aparece **LOC**.

Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) permite guardar automáticamente las seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías **1–6**.

- Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que ha almacenado con los botones **1–6**.

● **Presione LOCAL/BSM y mantenga presionado hasta que se active la función BSM.**
BSM comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis frecuencias de las emisoras más fuertes se almacenarán en los botones **1–6** en orden según la intensidad de las señales. Una vez finalizada la operación, **BSM** deja de destellar.

▪ Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione **LOCAL/BSM**.

RDS

Introducción a la operación RDS

La función RDS (sistema de datos de radio) es un sistema que ofrece información junto con las transmisiones FM.

- Es posible que no todas las emisoras suministren el servicio RDS.
- Las funciones RDS como AF y TA sólo se activan cuando la radio está sintonizada en una emisora RDS.

Cambio de la visualización RDS

Cuando se sintoniza una emisora RDS, se visualiza el nombre del servicio de programa. Cambie al display para saber la frecuencia que está sintonizada.

● **Presione EQ y mantenga presionado hasta que cambie el display.**
Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
Nombre del servicio de programa—Información PTY—Frecuencia
En la página 24 se indica la información PTY (código de identificación de tipo de programa).

▪ La información PTY y la frecuencia de la emisora actual aparecen en el display durante ocho segundos.

Recepción de transmisiones de alarma PTY

La alarma PTY es un código PTY especial para anuncios de emergencias tales como un desastre natural. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, **ALARM** aparece en el display y el volumen se ajusta según el volumen de TA. Cuando la emisora deja de transmitir el anuncio de emergencia, el sistema vuelve a la fuente anterior.

- Se puede cancelar un anuncio de emergencia, presionando **TA**.

Selección de frecuencias alternativas

Si está escuchando una transmisión y la recepción se debilita o se producen otros problemas, la unidad buscará automáticamente una emisora diferente en la misma red que esté transmitiendo una señal más fuerte.

- El ajuste predeterminado para la función AF es desactivado.

● **Presione TA y mantenga presionado para activar o desactivar la función AF.**
Cuando la función AF está activada, en el display aparece **AF**.

Notas

- La función AF debe estar desactivada para que se pueda utilizar la sintonización normal.
- Sólo se sintonizan las emisoras RDS durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función AF está activada.
- Cuando se llama una emisora presintonizada, el sintonizador puede actualizarla con una nueva frecuencia de la lista AF de emisoras. (Esta función sólo está disponible al utilizar las memorias en la banda **F1**.)
- Otro programa puede interrumpir temporalmente el sonido durante la búsqueda de una frecuencia AF.
- Cuando el sintonizador está sintonizado a una emisora no RDS, el indicador **AF** destella.
- La función AF se puede activar y desactivar en forma independiente por cada banda FM.

Uso de la búsqueda PI

Si la unidad no encuentra una frecuencia alternativa adecuada, o si usted está escuchando una transmisión y la recepción se debilita, la unidad buscará automáticamente otra emisora con la misma programación. Durante la búsqueda, se visualiza **PI SEEK** y la salida se silencia. El silenciamiento queda sin efecto una vez finalizada la búsqueda PI, al margen de que se haya encontrado o no una emisora diferente.

Uso de la búsqueda PI automática para emisoras presintonizadas

Cuando no se pueden llamar las emisoras presintonizadas, como por ejemplo, al realizar viajes largos, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la llamada de las emisoras presintonizadas.

- El ajuste predefinido de la función de búsqueda PI automática es desactivado. Consulte *Cambio de la búsqueda PI automática* en la página 27.

Limitación de las emisoras para programación regional

Cuando se usa la función AF para resintonizar frecuencias automáticamente, la función regional limita la selección a las emisoras que transmiten programas regionales.

● **Mantenga presionado BAND hasta que se active o se desactive la función regional.**

Notas

- La programación regional y las redes regionales se organizan de manera diferente, dependiendo del país.
- La función regional se puede activar o desactivar en forma independiente por cada banda FM.

Recepción de anuncios de tráfico

La función TA (espera por anuncio de tráfico) le permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, al margen de la fuente que esté escuchando. La función TA se puede activar tanto para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) como para una emisora TP de otra red realzada (una emisora que brinda información que remite a emisoras TP).

1 Sintonice una emisora TP o la emisora TP de otra red realzada.
Cuando se esté sintonizado en una emisora TP o en una emisora TP de otra red realzada, el indicador **TP** se ilumina.

2 Presione TA para activar la espera por anuncio de tráfico.
TA aparece en el display. El sintonizador esperará los anuncios de tráfico.
- Para desactivar la espera por anuncio de tráfico, vuelva a presionar **TA**.

3 Utilice VOLUME para ajustar el volumen de TA cuando comienza un anuncio de tráfico.
El volumen recién ajustado se almacena en la memoria y se usa para los siguientes anuncios de tráfico.

4 Presione TA mientras se está recibiendo el anuncio de tráfico para cancelarlo.
El sintonizador vuelve a la fuente original pero sigue en el modo de espera hasta que se vuelva a presionar **TA**.

Notas

- El sistema cambia de nuevo a la fuente original después de la recepción del anuncio de tráfico.
- Sólo se sintonizan las emisoras TP y las emisoras TP de otra red realzada durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función TA está activada.

Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Temas de actualidad
INFO	Información general y consejos
SPORT	Programas deportivos
WEATHER	Informes del tiempo/Información meteorológica
FINANCE	Informes del mercado de valores, comercio, transacciones, etc.
POP MUS	Música popular
ROCK MUS	Música moderna contemporánea
EASY MUS	Música “fácil de escuchar”
OTH MUS	Música alternativa
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música Country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música antigua y de la “Edad de Oro”
FOLK MUS	Música folklórica
L.CLASS	Música clásica ligera
CLASSIC	Música clásica
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Comedias y seriales radiofónicas
CULTURE	Cultura nacional o regional
SCIENCE	Naturaleza, ciencia y tecnología
VARIED	Entretenimiento ligero
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Programas o servicios de asuntos religiosos
PHONE IN	Entrada por teléfono
TOURING	Programas de viaje; no para anuncios de tráfico
LEISURE	Pasatiempos favoritos y actividades recreativas
DOCUMENT	Programas documentales

Reproductor de CD incorporado

Reproducción de un CD

1 Introduzca un CD por la ranura de carga de CD.
La reproducción comenzará automáticamente.
- **Asegúrese de que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba.**
- Después de colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.
- Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.

2 Para realizar el avance rápido o retroceso, presione ◄ o ► y mantenga presionado.

3 Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione ◄ o ►.
Al presionar ► se salta al comienzo de la siguiente pista. Al presionar una vez el botón ◄, se salta al comienzo de la pista actual. Si se vuelve a pulsar este botón, se saltará a la pista anterior.

Notas

- El reproductor de CD incorporado tiene capacidad para un solo CD estándar de 12 cm u 8 cm por vez. No utilice un adaptador al reproducir CDs de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- Si aparece un mensaje de error como **ERROR-11**, consulte *Mensajes de error* en la página 29.

Repetición de reproducción

La repetición de reproducción le permite escuchar la misma pista de nuevo.

● **Presione 5 repetidamente para activar o desactivar la repetición de reproducción.**
Cuando la repetición de reproducción está activada, en el display aparece **RPT**.
■ Si se realiza una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, la repetición de reproducción se cancelará automáticamente.

Reproducción de las pistas en un orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.

● **Presione 4 repetidamente para activar o desactivar la reproducción aleatoria.**
Cuando la repetición aleatoria está activada, en el display aparece **RDM**.

Exploración de las pistas de un CD

La reproducción con exploración le permite escuchar los primeros 10 segundos de cada pista de un CD.

1 Presione 3 para activar la reproducción con exploración.
SCAN aparece en el display. Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.

2 Cuando encuentre la pista deseada, presione 3 para desactivar la reproducción con exploración.
■ Una vez finalizada la exploración del CD, volverá a comenzar la reproducción normal de las pistas.

Pausa de la reproducción de un CD

Se detiene temporalmente la reproducción de la pista actual.

● **Presione 6 repetidamente para activar o desactivar la pausa.**
Cuando la pausa está activada, en el display aparece **PAUSE**.

Ajustes de audio

Introducción a los ajustes de audio

● **Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.**
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:
FAD (ajuste del balance)—**BASS** (ajuste de graves)—**MID** (ajuste de gama media)—**TREBLE** (ajuste de agudos)—**LOUD** (sonoridad)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)
■ Cuando se seleccione el sintonizador de FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
■ Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.

Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de fader/balance que proporciona un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.

- Si el balance se ajustó con anterioridad, se visualizará **BAL**.

2 Presione + o – para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.
Se visualiza **FAD F15** – **FAD R15** mientras el balance entre los altavoces delanteros/traseros se mueve desde adelante hacia atrás.

3 Presione ◄ o ► para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.
Se visualiza **BAL L 9** – **BAL R 9** mientras se mueve el balance entre los altavoces izquierdos/derechos desde la izquierda hacia la derecha.

Uso del ecualizador

Hay seis ajustes de ecualización almacenados, a saber: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** y **POWERFUL**, que se pueden utilizar con facilidad en cualquier momento.

- **CUSTOM** es una curva de ecualización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **FLAT**, no se introduce ningún suplemento o corrección al sonido. Esto es útil para verificar el efecto de las curvas de ecualización alternándose entre **FLAT** y otra curva de ecualización definida.

● **Presione EQ para seleccionar el ecualizador.**
Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes opciones:
DYNAMIC—**VOCAL**—**NATURAL**—**CUSTOM**—**FLAT**—**POWERFUL**

Ajuste de las curvas de ecualización

Puede configurar el ajuste de la curva de ecualización seleccionado según lo desee. Los ajustes de la curva de ecualización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

Ajuste de graves/medios/agudos

Se puede ajustar el nivel de graves/medios/agudos.

1 Presione AUDIO para seleccionar BASS/MID/TREBLE.

2 Presione + o – para ajustar el nivel.
Se visualiza **+6** – **–6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.

2 Presione + para activar la sonoridad.
Aparece el indicador **LOUD**.

- Para desactivar la sonoridad, presione –.
- También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**.

3 Presione ◄ o ► para seleccionar el nivel deseado.
LOW (bajo)—**HI** (alto)

Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador de FM, que se mantiene inalterado.

- El nivel del volumen del sintonizador de MW/LW también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente.

1 Compare el nivel de volumen del sintonizador de FM con el de la fuente que desea ajustar.

2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.

3 Presione + o – para ajustar el volumen de la fuente.
Se visualiza **SLA +4** – **SLA –4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

Ajustes iniciales

Configuración de los ajustes iniciales

Utilizando los ajustes iniciales, puede personalizar varios ajustes del sistema para lograr un funcionamiento óptimo de esta unidad.

1 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.

2 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que FM aparezca en el display.

3 Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones.
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
FM (Paso de sintonía de FM)—**A-PI** (Búsqueda PI automática)—**SAVE** (Ahorro de energía)
Siga las instrucciones que se indican a continuación para utilizar cada ajuste en particular.

- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se pueden cancelar los ajustes iniciales presionando **SOURCE** hasta que se apague la unidad.

Ajuste del paso de sintonía de FM

Normalmente, el paso de sintonía de FM que utiliza la sintonización por búsqueda es de 50 kHz. Cuando la función AF o TA está activada, el paso de sintonía cambia automáticamente a 100 kHz. Puede ser conveniente ajustar el paso de sintonía a 50 kHz cuando la función AF está activada.

- El paso de sintonía es de 50 kHz durante la sintonización manual.

1 Presione AUDIO para seleccionar FM.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar el paso de sintonía de FM.
Presione ◄ para seleccionar **50** (50 kHz). Presione ► para seleccionar **100** (100 kHz).

Cambio de la búsqueda PI automática

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aun durante la llamada de emisoras presintonizadas.

1 Presione AUDIO para seleccionar A-PI.

2 Presione + o – para activar o desactivar la búsqueda PI automática.

Ahorro del consumo de la batería

La activación de esta función le permite ahorrar consumo de la batería.

- En este modo, no se permiten operaciones que no sean sintonizar la fuente.

Importante

Si la batería de su vehículo se desconecta, el modo de Ahorro de Energía se cancela. Encienda el Ahorro de Energía nuevamente una vez que haya vuelto a conectar la batería. Si la llave de encendido de su vehículo no tiene una posición ACC (accesorio), es posible que (dependiendo del método de conexión) cuando el Ahorro de Energía esté apagado, el vehículo obtenga energía de la batería.

1 Presione AUDIO para seleccionar SAVE.

2 Presione + o – para activar o desactivar el ahorro de energía.

Mensajes de error

Al comunicarse con su concesionario o el Servicio Técnico Oficial de Pioneer más próximo a su domicilio, asegúrese de tener escrito el mensaje de error.

Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco rayado	Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre las posiciones de activación y desactivación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
CD-ROM	Hay un CD-ROM insertado	Reemplace el disco.

Pautas para el manejo de discos y del reproductor

- Use sólo discos que tengan el siguiente logo.

- Use sólo discos convencionales y completamente circulares. No use discos con formas irregulares.

- No use discos trizados, con picaduras, deformados o dañados de otro modo, ya que pueden causar daños al reproductor.
- No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados.
- No toque la superficie grabada de los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.
- Evite dejar discos en ambientes excesivamente calientes o expuestos a la luz solar directa.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
- Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.
- La condensación puede afectar temporalmente el funcionamiento del reproductor. Para ajustarlo, déjelo en un lugar con una temperatura más cálida durante cerca de una hora. Además, si los discos tienen humedad, séquelos con una tela suave.
- Puede ocurrir que no sea posible reproducir algunos discos debido a sus características, formato, aplicación grabada, entorno de reproducción, condiciones de almacenamiento u otras causas.
- Se pueden reproducir hasta 99 pistas de un disco.
- Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un disco.
- Lea las advertencias impresas que vienen con los discos antes de usarlos.

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo máximo de corriente ..... 10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):
Bastidor ..... 178 × 50 × 157 mm
Cara anterior ..... 188 × 58 × 20 mm
Peso ..... 1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima ..... 45 W × 4
Salida de potencia continua ..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 kΩ
Graves/Medios/Agudos:
Graves
Frecuencia ..... 100 Hz
Ganancia ..... ±13 dB
Media
Frecuencia ..... 1 kHz
Ganancia ..... ±12 dB
Agudos
Frecuencia ..... 10 kHz
Ganancia ..... ±12 dB
Contorno de sonoridad:
Bajo ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Alto ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volumen: –30 dB)

Reproductor de CD

Sistema ..... Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables ..... Disco compacto
Formato de la señal:
Frecuencia de muestreo ..... 44,1 kHz
Número de bits de cuantificación ..... 16; lineal
Características de la frecuencia ..... 5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido .... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canales ..... 2 (estéreo)

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido .... 75 dB (red IEC-A)
Distorsión ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15 000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad ..... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizador de MW

Gama de frecuencias ..... 531 – 1 602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable ..... 18 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

Sintonizador de LW

Gama de frecuencias ..... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable ..... 30 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

Inhalt

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienungsweise für Ihr Modell vertraut zu machen. *Anschließend sollten Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort griffbereit aufbewahren.*

01 Bevor Sie beginnen

Zu diesem Gerät **32**
Unsere Website **33**
Diebstahlschutz **33**
- Abnehmen der Frontplatte **33**
- Anbringen der Frontplatte **33**

02 Die einzelnen Teile

Hauptgerät **34**
LCD-Display **35**

03 Bedienung des Geräts

Grundlegende Bedienvorgänge **36**
- Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle **36**
- Regeln der Lautstärke **36**
- Ausschalten des Geräts **36**

Tuner **36**
- Rundfunkempfang **36**
- Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen **36**
- Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen **37**
- Speichern der Stationen mit den stärksten Sendesignalen **37**

RDS **37**
- Einführung zum RDS-Betrieb **37**
- Umschalten der RDS-Anzeige **37**
- Empfang von PTY-Alarm-Sendungen **37**
- Wählen alternativer Frequenzen **38**
- Empfang von Verkehrsdurchsagen **38**
- PTY-Liste **39**

Eingebauter CD-Player **39**
- Abspielen einer CD **39**
- Wiederholwiedergabe **40**
- Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge **40**
- Anspielwiedergabe der Titel einer CD **40**
- Pausieren der CD-Wiedergabe **40**

Audio-Einstellungen **40**
- Einführung zu den Audio-Einstellungen **40**
- Gebrauch der Balance-Einstellung **41**
- Gebrauch des Equalizers **41**
- Einstellen von Equalizer-Kurven **41**
- Einstellen von Loudness **41**
- Einstellen der Programmquellenpegel **42**

Grundeinstellungen **42**
- Anpassen der Grundeinstellungen **42**
- Einstellen des UKW-Kanalrasters **42**
- Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs **42**
- Einschränken der Batteriebeanspruchung **42**

Zusätzliche Informationen

Fehlermeldungen **44**
Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player **44**
Technische Daten **45**

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).
Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.
Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Der Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS-Funktion ist nur verfügbar in Gebieten mit UKW-Sendern, die RDS-Signale ausstrahlen.

Wichtig

Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Seriennummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Pass ein. Stempel des Händlers nicht vergessen.
Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Pass ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises.
Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, also keinesfalls im Kraftfahrzeug.
Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Seriennummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

- Auf der Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Seriennummer eingraviert.

⚠ VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeit in Berührung kommen, da dies einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Darüber hinaus kann der Kontakt mit Flüssigkeit eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- “LASERPRODUKT DER KLASSE 1”
- Dieses Produkt enthält eine Laserdiode einer höheren Klasse als Klasse 1. Um kontinuierliche Sicherheit zu gewährleisten, entfernen Sie keine Abdeckungen und versuchen Sie nicht, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Bei Entnahme oder Entladung der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muss neu programmiert werden.

- Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Unsere Website

Besuchen Sie uns auf folgender Website:

www.pioneer.de

- Registrieren Sie Ihr Produkt. Wir speichern die Detaildaten Ihres Produktkaufs in einer Datei, sodass wir Ihnen diese Informationen bei Verlust oder Diebstahl des Produkts jederzeit für Ihre Versicherung bereitstellen können.
- Auf unserer Website finden Sie die jeweils neuesten Infos in Verbindung mit Pioneer Corporation.

Diebstahlschutz

Zum Schutz vor Diebstahl kann die Frontplatte vom Hauptgerät abgenommen und im mitgelieferten Schutzgehäuse aufbewahrt werden.

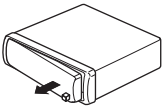
Wichtig

- Beim Abnehmen oder Anbringen der Frontplatte darf auf keinen Fall Gewalt angewendet werden, d. h. fassen Sie das Display und die Tasten nicht zu fest an.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.

Abnehmen der Frontplatte

1 Drücken Sie DETACH, um die Frontplatte zu entriegeln.

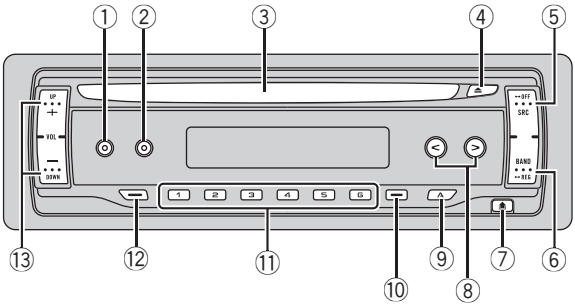
2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.



3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.

Anbringen der Frontplatte

- **Setzen Sie die Frontplatte flach auf die Vorderseite des Hauptgeräts auf, bis sie sicher platziert ist.**



Hauptgerät

① **Taste EQ**
Zur Wahl verschiedener Equalizer-Kurven.

② **Taste LOUDNESS**
Zum Ein- oder Ausschalten von Loudness.

③ **Disc-Ladeschacht**
Einlegen einer Disc, um sie wiederzugeben.

④ **Taste EJECT**
Zum Auswerfen einer CD aus dem eingebauten CD-Player.

⑤ **Taste SOURCE**
Dieses Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. Drücken, um alle verfügbaren Programmquellen zu durchlaufen.

⑥ **Taste BAND**
Zur Wahl von MW/LW oder UKW (2 Bänder) oder zum Aufheben des Funktionssteuermodus.

⑦ **Taste DETACH**
Zum Entfernen der Frontplatte vom Hauptgerät.

⑧ **Tasten ◄/►**
Für manuelle Suchlaufabstimmung, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuchlauf. Dient auch der Steuerung von Funktionen.

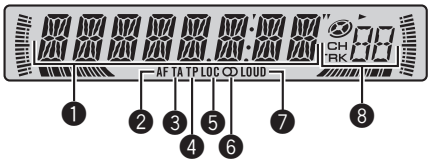
⑨ **Taste AUDIO**
Zur Wahl verschiedener Klangregler.

⑩ **Taste LOCAL/BSM**
Drücken, um die Lokalfunktion ein- oder auszuschalten.
Drücken und gedrückt halten, um die BSM-Funktion ein- oder auszuschalten.

⑪ **Tasten 1–6**
Zum Ausführen der Vorwahlabstimmung (Stationsspeicher). Dient auch der Steuerung von Funktionen.

⑫ **Taste TA**
Drücken, um die TA-Funktion ein- oder auszuschalten. Drücken und gedrückt halten, um die AF-Funktion ein- oder auszuschalten.

⑬ **Tasten VOLUME (+/–)**
Zur schrittweisen Erhöhung oder Verminderung der Lautstärke. ▣



LCD-Display

❶ Hauptanzeigebereich
Zeigt verschiedene Informationen an, u. a. Wellenbereich, Wiedergabezeit und andere Einstellungen.
- Tuner
  Zeigt den Wellenbereich und die Frequenz an.
- RDS
  Zeigt den Programm-Service-Namen, PTY-Informationen oder die Frequenz an.
- Eingebauter CD-Player
  Zeigt die bereits abgelaufene Spielzeit an.
- Setup von Audio- und Grundeinstellungen
  Zeigt die Namen der Funktionen und den jeweiligen Setup-Status an.

❷ AF-Anzeige
Erscheint, wenn die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) eingeschaltet ist.

❸ TA-Anzeige
Erscheint, wenn die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagebereitschaft) eingeschaltet ist.

❹ TP-Anzeige
Erscheint, wenn eine TP-Station abgestimmt ist.

❺ LOC-Anzeige
Erscheint, wenn die Lokal-Suchlaufabstimmung eingeschaltet ist.

❻ Stereo-Anzeige (ↀ)
Erscheint, wenn der empfangene Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.

❼ LOUD-Anzeige
Erscheint im Display, wenn Loudness eingeschaltet ist.

❽ Stations-/Titelnummernanzeige
Zeigt die Titel- oder die Stationsnummer an.

Deutsch

Grundlegende Bedienvorgänge

Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Zum Umschalten auf den eingebauten CD-Player legen Sie eine Disc in das Gerät ein (siehe Seite 39).

● **Drücken Sie SOURCE, um eine Programmquelle zu wählen.**
Drücken Sie **SOURCE** wiederholt, um zwischen den folgenden Programmquellen umzuschalten:
Eingebauter CD-Player—Tuner
Das Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet.

Hinweise

- Wenn keine Disc in das Gerät eingelegt wurde, wechselt die Ton-Programmquelle nicht zum eingebauten CD-Player.
- Durch den Anschluss des blau/weißen Kabels dieses Geräts an die Automatikantennenrelais-Steuerklemme des Kraftfahrzeugs wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus.

Regeln der Lautstärke

● **Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.**

Ausschalten des Geräts

● **Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.**

Tuner

Rundfunkempfang

Die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) dieses Geräts kann ein- und ausgeschaltet werden. Für den normalen Abstimmbetrieb sollte AF ausgeschaltet sein (siehe Seite 38).

1 Drücken Sie SOURCE, um den Tuner zu wählen.

2 Zur Wahl eines Wellenbereichs drücken Sie BAND.
Drücken Sie **BAND**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird (**F1** oder **F2** für UKW bzw. **MW/LW**).

3 Für eine manuelle Abstimmung berühren Sie kurz ◄ oder ►.

4 Für die Suchlaufabstimmung drücken Sie ◄ oder ► etwa eine Sekunde lang.
Der Tuner durchläuft den Frequenzbereich, bis er einen Sender mit akzeptablem Empfang gefunden hat.

- Durch kurzes Berühren von ◄ oder ► kann die Suchlaufabstimmung aufgehoben werden.
- Durch Gedrückthalten von ◄ oder ► können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald Sie die Taste loslassen.

Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen

Durch das Drücken einer der Stationstasten **1–6** können mühelos bis zu sechs Senderfrequenzen gespeichert und dann jederzeit per Tastendruck wieder abgerufen werden.

- Bis zu 12 UKW-Sender können gespeichert werden - 6 für jedes der zwei UKW-Bänder, sowie 6 MW/LW-Sender.

● **Zum Speichern einer abgestimmten Frequenz drücken Sie eine der Stationstasten 1–6 und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt.**
Die gewählte Senderfrequenz ist damit gespeichert.
Beim nächsten Drücken derselben Stationstaste wird die Senderfrequenz aus dem Speicher abgerufen.

Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

● **Drücken Sie wiederholt LOCAL/BSM, um die Lokal-Suchlaufabstimmung ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter Lokal-Suchlaufabstimmung erscheint die Angabe **LOC** im Display.

Speichern der Stationen mit den stärksten Sendesignalen

Mit BSM (Best-Sender-Memory) lassen sich die sechs stärksten Sender automatisch den Stationstasten **1–6** zuordnen und im Stationsspeicher ablegen.

- Durch das Speichern von Frequenzen mit BSM werden ggf. zuvor unter Verwendung der Tasten **1–6** gespeicherte Frequenzen ersetzt.

● **Drücken und halten Sie LOCAL/BSM gedrückt, bis die BSM-Funktion eingeschaltet wird.**
BSM beginnt zu blinken. Während des Blinkens von **BSM** werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke den Stationstasten **1–6** zugeordnet und im Stationsspeicher abgelegt. Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, hört **BSM** zu blinken auf.

▪ Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie **LOCAL/BSM**.

RDS

Einführung zum RDS-Betrieb

Das Radio-Daten-System (RDS) dient der Übertragung spezieller Informationen in Verbindung mit den UKW-Programmen.

- Der RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie z. B. AF und TA, sind nur aktiv, wenn Sie eine RDS-Station eingestellt haben.

Umschalten der RDS-Anzeige

Bei der Abstimmung einer RDS-Station wird deren Programm-Service-Name angezeigt. Sie können die Anzeige umschalten, um die entsprechende Frequenz anzuzeigen.

● **Drücken und halten Sie EQ gedrückt, bis sich die Anzeige im Display ändert.**
Drücken und halten Sie **EQ** wiederholt gedrückt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:
Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz
Die verschiedenen PTY-Informationen (Programmtyp-Kenncode) sind auf Seite 39 aufgeführt.

▪ Die PTY-Information und die Frequenz der momentanen Station werden acht Sekunden lang angezeigt.

Empfang von PTY-Alarm-Sendungen

Der PTY-Alarm ist ein spezieller PTY-Code für Notstandsankündigungen, wie z. B. bei Naturkatastrophen. Wenn der Tuner den Radioalarmcode empfängt, erscheint **ALARM** im Display und die Lautstärke wird auf den TA-Pegel eingestellt. Am Ende der Notstandsankündigung schaltet das System auf die vorige Programmquelle zurück.

- Notstandsankündigungen können durch Drücken von **TA** abgestellt werden.

Wählen alternativer Frequenzen

Wenn das Empfangssignal schwach wird oder andere Probleme während des Empfangs auftreten, sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Sender mit größerer Signalstärke im gleichen Netzwerk.

- Standardmäßig ist die AF-Funktion ausgeschaltet.

● **Drücken und halten Sie TA wiederholt gedrückt, um AF ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter AF-Funktion erscheint die Angabe **AF** im Display.

Hinweise

- Für den normalen Abstimmbetrieb sollte AF ausgeschaltet sein.
- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich RDS-Stationen abgestimmt, wenn AF eingeschaltet ist.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren (dies gilt nur bei Gebrauch des Stationsspeichers für das Band **F1**).
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- Wenn der Tuner auf eine Nicht-RDS-Station abgestimmt wird, blinkt die **AF**-Anzeige.
- AF kann für jedes UKW-Band unabhängig ein- oder ausgeschaltet werden.

Gebrauch des PI-Suchlaufs

Wenn keine geeignete Alternativfrequenz gefunden oder Sie gerade eine Sendung hören und der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt und der Ausgang stummgeschaltet. Nach Abschluss des PI-Suchlaufs, ob erfolgreich oder nicht, wird die Stummschaltung aufgehoben.

Gebrauch des Auto-PI-Suchlaufs für gespeicherte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z. B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch für einen PI-Suchlauf während eines Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe *Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs* auf Seite 42.

Begrenzen von Stationen auf die regionale Programmierung

Wenn AF zur automatischen Neuabstimmung von Frequenzen verwendet wird, beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

● **Drücken und halten Sie BAND gedrückt, um die Regionalfunktion ein- oder auszuschalten.**

Hinweise

- Regionale Programmierung und regionale Netzwerke sind je nach Land verschieden aufgebaut.
- Die Regionalfunktion kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden.

Empfang von Verkehrsdurchsagen

Mit TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft) werden automatisch Verkehrsmeldungen empfangen, ungeachtet der gerade gehörten Programmquelle. Die TA-Funktion kann sowohl für eine TP-Station (ein Sender, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt) als auch für eine verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette (ein Sender, der Informationen mit Verweis auf TP-Stationen bietet) aktiviert werden.

1 Stimmen Sie eine TP-Station oder verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette ab.
Bei der Abstimmung einer TP-Station oder einer verknüpften Verkehrsfunk-Programmkette leuchtet die **TP**-Anzeige auf.

2 Drücken Sie TA, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft einzuschalten.
TA erscheint im Display. Der Tuner ist nun auf Bereitschaft zum Empfang von Verkehrsdurchsagen geschaltet.
- Zum Ausschalten der Verkehrsdurchsagebereitschaft drücken Sie **TA** erneut.

3 Mit VOLUME können Sie die TA-Lautstärke einstellen, wenn eine Verkehrsdurchsage startet.
Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für alle nachfolgenden Verkehrsmeldungen abgerufen.

4 Durch Drücken von TA während des Empfangs einer Verkehrsmeldung wird diese abgebrochen.
Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA** erneut gedrückt wird.

Hinweise
- Am Ende einer Verkehrsmeldung schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.
- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich TP-Stationen und verknüpfte Verkehrsfunk-Programmketten abgestimmt, wenn TA eingeschaltet ist.

PTY-Liste

Spezifisch	Programmtyp
NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Tagesereignisse
INFO	Allgemeine Informationen und Tipps
SPORT	Sport
WEATHER	Wetterbericht/Informationen zum Wetter
FINANCE	Börsenberichte, Wirtschaft, Handel usw.
POP MUS	Populäre Musik
ROCK MUS	Zeitgenössische moderne Musik
EASY MUS	Leichte Hörmusik
OTH MUS	Nicht-kategorisierte Musik
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country
NAT MUS	Landesmusik
OLDIES	Oldies, Golden Oldies
FOLK MUS	Volksmusik
L.CLASS	Leichte klassische Musik
CLASSIC	Klassik
EDUCATE	Bildungsprogramme
DRAMA	Rundfunk-Hörspiele und Programmserien
CULTURE	Nationale oder regionale Kultur
SCIENCE	Natur, Wissenschaft und Technologie
VARIED	Leichte Unterhaltung
CHILDREN	Kinderprogramme
SOCIAL	Soziales
RELIGION	Religiöse Themen/Gottesdienste
PHONE IN	Telefongesprächsprogramme
TOURING	Reiseprogramme (ohne Verkehrsinformationen)
LEISURE	Freizeit und Hobby
DOCUMENT	Dokumentarsendungen

Deutsch

Eingebauter CD-Player

Abspielen einer CD

1 Führen Sie eine CD in den CD-Ladeschacht ein.
Die Wiedergabe startet automatisch.
- **Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite der Disc nach oben zeigt.**
- Wenn bereits eine CD eingeführt wurde, drücken Sie **SOURCE**, um den eingebauten CD-Player zu wählen.
- Durch Drücken von **EJECT** wird die CD ausgeworfen.

2 Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf drücken und halten Sie ◄ oder ► gedrückt.

3 Um zu einem anderen Titel vor- oder zurückzuspringen, drücken Sie ◄ oder ►.
Durch Drücken von ► erfolgt ein Sprung direkt zum Anfang des nächsten Titels. Durch einmaliges Drücken von ◄ kehren Sie zum Anfang des momentanen Titels zurück. Durch erneutes Drücken erfolgt ein Sprung zum vorherigen Titel.

Hinweise

- Im eingebauten CD-Player kann jeweils eine 12-cm- oder 8-cm-Standard-CD abgespielt werden. Verwenden Sie keinen Adapter beim Abspielen einer 8-cm-CD.
- In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.
- Sollte eine Fehlermeldung angezeigt werden, z. B. **ERROR-11**, dann sehen Sie sich das Kapitel *Fehlermeldungen* auf Seite 44 an.

Wiederholwiedergabe

Derselbe Titel kann wiederholt abgespielt werden.

● **Drücken Sie wiederholt 5, um die Wiederholwiedergabe ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter Wiederholwiedergabe erscheint die Angabe **RPT** im Display.

■ Durch die Aktivierung des Titelsuchlaufs oder des schnellen Vor-/Rücklaufs wird die Wiederholwiedergabe automatisch aufgehoben.

Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge

Die Titel einer CD können in einer zufallsbestimmten Reihenfolge abgespielt werden.

● **Drücken Sie wiederholt 4, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter zufallsgesteuerter Wiedergabe erscheint die Angabe **RDM** im Display.

Anspielwiedergabe der Titel einer CD

Es können jeweils die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf einer CD gespielt werden.

1 Drücken Sie 3, um die Anspielwiedergabe einzuschalten.
SCAN erscheint im Display. Von jedem Titel werden die ersten 10 Sekunden gespielt.

2 Bei Erreichen des gewünschten Titels drücken Sie 3, um die Anspielwiedergabe auszuschalten.

■ Nach dem Anspielen der gesamten CD beginnt wieder die normale Titelwiedergabe.

Pausieren der CD-Wiedergabe

Die Wiedergabe des momentanen Titels wird auf Pause geschaltet.

● **Drücken Sie wiederholt 6, um die Pause ein- oder auszuschalten.**
Bei eingeschalteter Pause erscheint die Angabe **PAUSE** im Display.

Audio-Einstellungen

Einführung zu den Audio-Einstellungen

● **Drücken Sie AUDIO, um die Namen der Audio-Funktionen anzuzeigen.**
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Audio-Funktionen umzuschalten:
FAD (Balance-Einstellung)—**BASS** (Basseinstellung)—**MID** (Mittenbereichseinstellung)—**TREBLE** (Hochtoneinstellung)—**LOUD** (Loudness)—**SLA** (Programmquellen-Pegeleinstellung)

■ Bei der Wahl des UKW-Tuners als Programmquelle kann nicht auf **SLA** geschaltet werden.

■ Zum Zurückschalten auf die Anzeige jeder Programmquelle drücken Sie **BAND**.

Gebrauch der Balance-Einstellung

Sie können eine Überblend-/Balance-Einstellung wählen, die eine ideale Hörumgebung für alle Sitzplätze bietet.

1 Drücken Sie AUDIO, um FAD zu wählen.

- Wenn die Balance zuvor eingestellt wurde, erscheint **BAL** im Display.

2 Drücken Sie + oder –, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.
Bei der Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von vorn nach hinten wird **FAD F15** – **FAD R15** angezeigt.

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.
Bei der Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von links nach rechts wird **BAL L 9** – **BAL R 9** angezeigt.

Gebrauch des Equalizers

Zur Auswahl stehen sechs gespeicherte Entzerrungseinstellungen, die jederzeit mühelos abgerufen werden können: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** und **POWERFUL**.

- **CUSTOM** ist eine spezielle Equalizer-Kurve, die Sie selbst erstellen können.
- Bei der Wahl von **FLAT** bleibt der ursprüngliche Klang unverändert. Diese überaus nützliche Funktion ermöglicht eine Prüfung des Effekts der Equalizer-Kurven durch Hin- und Herschalten zwischen **FLAT** und einer bestimmten Kurve.

● **Drücken Sie EQ, um den Equalizer zu wählen.**
Drücken Sie **EQ** wiederholt, um zwischen den folgenden Equalizer-Kurven umzuschalten:
DYNAMIC—**VOCAL**—**NATURAL**—**CUSTOM**—**FLAT**—**POWERFUL**

Einstellen von Equalizer-Kurven

Sie können die Einstellungen für die derzeit gewählte Equalizer-Kurve wunschgemäß ändern. Individuell angepasste Equalizer-Kurven werden unter **CUSTOM** gespeichert.

Einstellen von Bass/Mittelton/Hochton

Sie können den Bass-/Mittelton-/Hochton-Pegel nach Bedarf einstellen.

1 Drücken Sie AUDIO, um BASS/MID/TREBLE zu wählen.

2 Drücken Sie + oder –, um den Lautstärkepegel einzustellen.
Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6** – **–6** angezeigt.

Einstellen von Loudness

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von leisen Tönen im Tiefen- und Höhenbereich.

1 Drücken Sie AUDIO, um LOUD zu wählen.

2 Drücken Sie +, um Loudness einzuschalten.
Die **LOUD**-Anzeige erscheint im Display.

- Durch Drücken von – wird Loudness ausgeschaltet.
- Sie können auch **LOUDNESS** drücken, um Loudness ein- oder auszuschalten.

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um den gewünschten Pegel zu wählen.
LOW (Niedrig)—**HI** (Hoch)

Einstellen der Programmquellenpegel

Mit SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Tuner-Lautstärke, die unverändert bleibt.
- Die MW/LW-Tuner-Lautstärke kann mit SLA ebenfalls eingestellt werden.

1 Vergleichen Sie die UKW-Tuner-Lautstärke mit dem Pegel der Programmquelle, die Sie einstellen möchten.

2 Drücken Sie AUDIO, um SLA zu wählen.

3 Drücken Sie + oder –, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.
Während der Erhöhung bzw. Verminderung der Programmquellen-Lautstärke wird **SLA +4** – **SLA –4** angezeigt.

Grundeinstellungen

Anpassen der Grundeinstellungen

In den Grundeinstellungen können Sie im Hinblick auf eine optimale Leistung des Geräts verschiedene Systemeinstellungen bedarfsgerecht anpassen.

1 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

2 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis FM angezeigt wird.

3 Drücken Sie AUDIO, um die Namen der Funktionen anzuzeigen.
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten: **FM** (UKW-Kanalraster)—**A-PI** (Auto-PI-Suchlauf)—**SAVE** (Energiesparmodus)
Gehen Sie für jede Einstellung den nachfolgenden Anweisungen entsprechend vor.

- Zum Verlassen der Grundeinstellungen drücken Sie **BAND**.
- Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **SOURCE** gedrückt halten, bis sich das Gerät ausschaltet.

Einstellen des UKW-Kanalrasters

Bei der Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn AF oder TA eingeschaltet ist, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es könnte jedoch von Vorteil sein, das Kanalraster für den AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

- Bei der manuellen Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt.

1 Drücken Sie AUDIO, um FM zu wählen.

2 Drücken Sie ◄ oder ►, um das UKW-Kanalraster zu wählen.
Drücken Sie ◄, um **50** (50 kHz) zu wählen. Durch Drücken von ► wird **100** (100 kHz) gewählt.

Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs

Das System kann automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen, selbst bei einem Stationsabruf.

1 Drücken Sie AUDIO, um A-PI zu wählen.

2 Drücken Sie + oder –, um den Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.

Einschränken der Batteriebeanspruchung

Wenn Sie diese Funktion einschalten, reduzieren Sie den Verbrauch an Batterieleistung.

- In diesem Modus sind außer dem Einschalten einer Programmquelle keinerlei Bedienvorgänge zulässig.

Wichtig

Bei Entnahme der Fahrzeugbatterie wird der Energiesparmodus aufgehoben. Schalten Sie den Energiesparmodus erneut ein, sobald die Fahrzeugbatterie wieder eingesetzt wurde. Sollte der Zündschalter Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position aufweisen, kann es je nach Anschlussmethode vorkommen, dass das Gerät bei ausgeschaltetem Energiesparmodus Batterieleistung in Anspruch nimmt.

1 Drücken Sie AUDIO, um SAVE zu wählen.

2 Drücken Sie + oder –, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.

Fehlermeldungen

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kundendienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verschmutzt	Reinigen Sie die Disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verkratzt	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrische oder mechanische Störung	Schalten Sie die Zündung ein und aus oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
CD-ROM	CD-ROM eingelegt	Wechseln Sie die Disc aus.

Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player

- Verwenden Sie ausschließlich Discs, die das nachstehende Logo aufweisen.

- Verwenden Sie ausschließlich herkömmliche, runde Discs. Discs einer anderen Form sollten nicht verwendet werden.

- Verwenden Sie keinesfalls Discs, die Sprünge, Einkerbungen/Absplitterungen, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweisen, da Sie dadurch den Player beschädigen könnten.
- CD-R/CD-RW-Discs, deren Aufzeichnung nicht abgeschlossen wurde, können nicht abgespielt werden.
- Berühren Sie unter keinen Umständen die Disc-Oberfläche mit den aufgezeichneten Daten.
- Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Gehäuse auf.
- Bewahren Sie Discs weder bei extrem hohen Temperaturen noch bei direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.
- Zum Reinigen wischen Sie die Discs mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.
- Kondensation kann eine vorübergehende Störung der Player-Leistung zur Folge haben. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde ab, bis sich der Player an die höheren Temperaturen angepasst hat. Feuchte Discs sollten mit einem weichen Tuch trokkengerieben werden.
- Unter Umständen ist eine Disc-Wiedergabe nicht möglich. Das kann auf die spezifischen Eigenschaften der Disc, das Disc-Format, die für die Aufzeichnung verwendete Software, die Wiedergabeumgebung, die Lagerbedingungen usw. zurückzuführen sein.
- Es können bis zu 99 Titel auf einer Disc wiedergegeben werden.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die Disc-Wiedergabe unterbrechen.
- Lesen Sie sich vor der Verwendung von Discs die Disc-spezifischen Sicherheitshinweise durch.

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung ..... 14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem ..... Negativ
Max. Leistungsaufnahme .... 10,0 A
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße ..... 178 × 50 × 157 mm
Frontfläche ..... 188 × 58 × 20 mm
Gewicht ..... 1,3 kg

Audio

Max. Ausgangsleistung ..... 45 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung ..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Lastimpedanz ..... 4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz ..... 2,2 V/1 kΩ
Bass/Mittelton/Hochton:
Bass
Frequenz ..... 100 Hz
Verstärkung ..... ±13 dB
Mittelton
Frequenz ..... 1 kHz
Verstärkung ..... ±12 dB
Hochton
Frequenz ..... 10 kHz
Verstärkung ..... ±12 dB
Loudness-Kontur:
Niedrig ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoch ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Lautstärke: –30 dB)

CD-Player

Typ ..... Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs ..... Compact Disc
Signalformat:
Abtastfrequenz ..... 44,1 kHz
Anzahl der Quantisierungsbits ..... 16; linear
Frequenzgang ..... 5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Signal-Rauschabstand ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Dynamikbereich ..... 92 dB (1 kHz)
Anzahl der Kanäle ..... 2 (Stereo)

UKW-Tuner

Frequenzbereich ..... 87,5 – 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
50-dB-Geräuschabsenkung ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, Mono)
Signal-Rauschabstand ..... 75 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung ..... 0,3 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
0,1 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Mono)
Frequenzgang ..... 30 – 15 000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung ..... 45 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)
Trennschärfe ..... 80 dB (±200 kHz)

MW-Tuner

Frequenzbereich ..... 531 – 1 602 kHz (9 kHz)
Nutzempfindlichkeit ..... 18 μV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand ..... 65 dB (IEC-A-Netz)

LW-Tuner

Frequenzbereich ..... 153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 30 μV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand ..... 65 dB (IEC-A-Netz)

Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

Deutsch

Table des matières

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Pioneer.

Nous vous prions de lire ces instructions d'utilisation afin que vous sachiez utiliser votre appareil correctement. *Quand vous aurez fini la lecture de ces instructions, rangez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour référence ultérieure.*

01 Avant de commencer

Quelques mots sur cet appareil **47**
Visitez notre site web **47**
Protection de l'appareil contre le vol **47**
- Détacher la face avant **48**
- Pose de la face avant **48**

02 Description de l'appareil

Appareil central **49**
Ecran LCD **50**

03 Utilisation de l'appareil

Opérations de base **51**
- Mise en service de l'appareil et sélection d'une source **51**
- Réglage du volume **51**
- Mise hors tension de l'appareil **51**

Syntoniseur **51**
- Écoute de la radio **51**
- Mise en mémoire et rappel des fréquences de stations **51**
- Accord sur les signaux puissants **52**
- Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants **52**

RDS **52**
- Introduction à l'utilisation du RDS **52**
- Choix de l'indication RDS affichée **52**
- Réception d'une alarme PTY **52**
- Choix d'une autre fréquence possible **52**
- Réception des bulletins d'informations routières **54**
- Liste des codes PTY **54**

Lecteur de CD intégré **55**
- Écoute d'un CD **55**
- Répétition de la lecture **55**
- Écoute des plages musicales dans un ordre aléatoire **55**
- Examen du contenu d'un CD **55**
- Pause de la lecture d'un CD **55**

Réglages sonores **56**
- Introduction aux réglages sonores **56**
- Réglage de l'équilibre sonore **56**
- Utilisation de l'égaliseur **56**
- Réglage des courbes d'égalisation **56**
- Réglage de la correction physiologique **57**
- Ajustement des niveaux des sources **57**

Réglages initiaux **57**
- Ajustement des réglages initiaux **57**
- Sélection de l'incrément d'accord en FM **57**
- Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI **58**
- Economie de consommation de la batterie **58**

Informations complémentaires

Messages d'erreur **59**
Conseils sur la manipulation des disques et du lecteur **59**
Caractéristiques techniques **60**

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).
Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.
Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Europe de l'Ouest, Asie, Moyen Orient, Afrique et Océanie. Son utilisation dans d'autres régions peut se traduire par une réception de mauvaise qualité. La fonction RDS (radio data system) n'est opérationnelle que dans les régions où des stations FM diffusent des signaux RDS.

PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil venir en contact avec des liquides. Cela pourrait provoquer une électrocution. Tout contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.
- "PRODUIT LASER CLASSE 1"
- Ce produit contient une diode laser de classe supérieure à 1. Pour assurer une sécurité permanente, n'enlevez aucun couvercle et n'essayez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Faites exécuter toutes les opérations d'entretien par un personnel qualifié.
- Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer pour les modes d'opération et les précautions.
- Maintenez toujours le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire sera effacé et une nouvelle programmation sera nécessaire.
- En cas d'anomalie, consultez le distributeur ou le centre d'entretien agréé par Pioneer le plus proche.

Visitez notre site web

Rendez-nous visite sur le site suivant :

www.pioneer.fr

- Enregistrez votre produit. Nous conserverons sur fichier les détails de votre achat pour vous permettre de vous reporter à ces informations en cas de déclaration à votre assurance pour perte ou vol.
- Notre site Web fournit les informations les plus récentes sur la Pioneer Corporation.

Protection de l'appareil contre le vol

Afin d'empêcher le vol, la face avant peut être retirée de l'appareil central et rangée dans le boîtier de protection fourni.

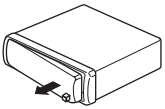
Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches trop fort pour retirer ou fixer la face avant.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

Détacher la face avant

1 Appuyez sur DETACH pour libérer la face avant.

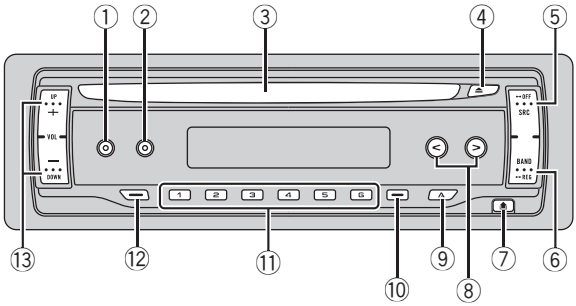
2 Saisissez la face avant et retirez-la.



3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

Pose de la face avant

● **Placez la face avant à plat sur l'avant de l'appareil central de manière à ce qu'elle s'y loge fermement.** ▣



Appareil central

① **Touche EQ**
Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses courbes d'égalisation.

② **Touche LOUDNESS**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

③ **Fente de chargement des disques**
Insérez un disque à lire.

④ **Touche EJECT**
Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD que contient le lecteur de CD intégré.

⑤ **Touche SOURCE**
Cet appareil est mis en service en sélectionnant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir les différentes sources disponibles.

⑥ **Touche BAND**
Appuyez sur cette touche pour choisir une des deux gammes FM ou la gamme MW/LW (PO/GO), ou encore pour abandonner le mode commande des fonctions.

⑦ **Touche DETACH**
Appuyez sur cette touche pour retirer la face avant de l'appareil central.

⑧ **Touches ◄/►**
Appuyez sur ces touches pour exécuter les commandes d'accord automatique, rembobinage avant, retour rapide et recherche de plage musicale. Utilisée aussi pour contrôler les fonctions.

⑨ **Touche AUDIO**
Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

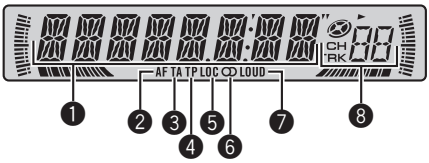
⑩ **Touche LOCAL/BSM**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction stations locales.
Maintenez cette touche enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction BSM.

⑪ **Touches 1–6**
Touches de présélection. Utilisée aussi pour contrôler les fonctions.

⑫ **Touche TA**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction TA. Appuyez de façon prolongée sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction AF.

⑬ **Touches VOLUME (+/–)**
Appuyez sur ces touches pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

Français



Ecran LCD

❶ Section d'affichage principale

Elle indique des informations diverses telles que la gamme de réception, le temps de lecture, et d'autres réglages.

- Syntoniseur
  La gamme et la fréquence de réception sont affichées.
- RDS
  Le nom du service de programme, les informations PTY ou la fréquence sont affichées.
- Lecteur de CD intégré
  Le temps de lecture écoulé est affiché.
- Configuration audio et initiale
  Les noms des fonctions et l'état de la configuration sont affichés.

❷ Indicateur AF

Il s'éclaire lorsque la fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.

❸ Indicateur TA

Il s'éclaire lorsque la fonction TA (attente d'un bulletin d'informations routières) est en service.

❹ Indicateur TP

Il s'éclaire lorsque le syntoniseur est accordé sur une station TP.

❺ Indicateur LOC

Indique quand l'accord automatique sur une station locale est en service.

❻ Indicateur de stéréo (◌)

Il signale que la station sélectionnée émet en stéréo.

❼ Indicateur LOUD

Apparaît sur l'afficheur quand la correction physiologique est en service.

❽ Indicateur du numéro de présélection/ numéro de plage

Indique le numéro de plage ou le numéro de présélection. ▣

Opérations de base

Mise en service de l'appareil et sélection d'une source

Vous pouvez sélectionner la source que vous voulez écouter. Pour basculer sur le lecteur de CD intégré, chargez un disque dans l'appareil (reportez-vous à la page 55).

● **Appuyez sur SOURCE pour choisir une source.**

Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

Lecteur de CD intégré—**Syntoniseur**

Le fait de choisir une source met l'appareil en service.

Remarques

- Le lecteur de CD intégré ne sera pas activé s'il ne contient aucun disque.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service.

Réglage du volume

● **Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.**

Mise hors tension de l'appareil

● **Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.** ▣

Syntoniseur

Écoute de la radio

La fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) peut être mise en service et hors service. La fonction AF doit être hors service pour les opérations d'accord normales (reportez-vous à la page suivante).

1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.

2 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.

Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO), soit affichée.

3 Pour effectuer un accord manuel, appuyez brièvement sur ◄ ou ►.

4 Pour effectuer un accord automatique, appuyez sur ◄ ou ► pendant environ une seconde puis relâcher.

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

- Vous pouvez annuler l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◄ ou ►.
- Si vous appuyez sur ◄ ou ► et maintenez la pression, vous pouvez sauter des stations. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez la touche.

Mise en mémoire et rappel des fréquences de stations

Grâce aux touches de présélection **1–6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fréquences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.

- La mémoire peut contenir 12 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des deux bandes, et 6 fréquences de la gamme MW/LW (PO/GO).

● **Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection 1–6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.**

La fréquence de la station de radio sélectionnée a été enregistrée en mémoire.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection, la fréquence en mémoire est rappelée.

Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

● **Appuyez de façon répétée sur LOCAL/BSM pour mettre l'accord automatique sur une station locale en service ou hors service.**
Quand l'accord automatique sur une station locale est en service, **LOC** s'affiche sur l'écran.

Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection **1–6** pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants.

- La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches **1–6**.

● **Maintenez la pression sur LOCAL/BSM jusqu'à ce que la fonction BSM soit en service.**
BSM commence à clignoter. Pendant que **BSM** clignote, les six stations d'émission les plus fortes sont enregistrées dans les touches de présélection **1–6** dans l'ordre de la force du signal. Quand l'enregistrement est terminé, **BSM** cesse de clignoter.

▪ Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **LOCAL/BSM**.

RDS

Introduction à l'utilisation du RDS

RDS (radio data system) est un système qui fournit des informations simultanément aux émissions FM.

- Toutes les stations n'offrent pas les services RDS.
- Les fonctions RDS telles que AF et TA sont actives seulement si votre radio est accordée sur une station RDS.

Choix de l'indication RDS affichée

Quand vous êtes accordé sur une station RDS, son nom de service de programme est affiché. Changez d'affichage pour trouver la fréquence.

● **Appuyez sur EQ jusqu'à ce que l'affichage change.**
Appuyez sur **EQ** et maintenez l'appui répétitivement pour parcourir les réglages possibles suivants:
Nom du service de programme—Informations PTY—Fréquence
La liste des types d'émission (code d'identification du type de programme) est donnée en la page 54.

▪ Le type de l'émission (PTY) et la fréquence de la station s'affichent pendant huit secondes.

Réception d'une alarme PTY

Alarme PTY est un code PTY spécial pour les annonces concernant des situations d'urgence telles que des catastrophes naturelles. Quand le syntoniseur reçoit le code d'alarme radio, **ALARM** apparaît sur l'afficheur et le volume se règle au niveau du volume TA. Quand la station cesse de diffuser le bulletin d'information d'urgence, le système revient à la source précédente.

- La réception du bulletin d'information d'urgence peut être abandonnée en appuyant sur **TA**.

Choix d'une autre fréquence possible

Lorsque la réception de l'émission se dégrade, ou encore lorsque se produit une anomalie de réception, l'appareil recherche une autre station du même réseau dont le signal capté est plus puissant.

- Par défaut, la fonction AF est réglée hors service.

● **Appuyez sur la touche TA et maintenez-la enfoncée pour mettre la fonction AF alternativement en service ou hors service.**
Quand la fonction AF est en service, **AF** est affiché sur l'écran.

Remarques

- La fonction AF doit être hors service pendant une opération d'accord normal.
- Lorsque la fonction AF est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne concernent que les stations RDS.
- Quand vous rappelez une fréquence en mémoire, le syntoniseur peut remplacer la fréquence en mémoire par une nouvelle fréquence de la liste AF de la station. (Cette fonction n'est disponible qu'avec les fréquences en mémoire de la bande **F1**.)
- Au cours d'une recherche AF (recherche d'une autre fréquence possible), les sons peuvent être interrompus par ceux d'une autre émission.
- L'indicateur **AF** clignote lorsque le syntoniseur est accordé sur une station qui n'est pas une station RDS.
- La fonction AF peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

Utilisation de la recherche PI

Si l'appareil ne parvient pas à trouver une autre fréquence possible convenable, ou si vous écoutez une émission et que la réception devient faible, l'appareil recherchera automatiquement une autre station avec le même type de programme. Pendant la recherche, **PI SEEK** est affiché et le son est coupé. Le son est rétabli à la fin de la recherche PI, qu'une autre station ait été trouvée ou non.

Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple, parce que vous êtes très éloignés des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d'une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n'est pas en service. Reportez-vous à la page 58, *Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI*.

Restriction de la recherche aux stations régionales seulement

Lors de l'emploi de la fonction AF, il est possible de restreindre la recherche aux seules stations diffusant des émissions régionales.

● **Appuyez sur BAND et maintenez-la enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction de recherche des émissions régionales.**

Remarques

- L'organisation de la programmation régionale et des réseaux régionaux diffère selon les pays.
- La fonction de recherche des émissions régionales peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

Réception des bulletins d'informations routières

La fonction TA (mise en attente de bulletin d'informations routières) vous permet de recevoir des bulletins d'informations routières automatiquement, quelle que soit la source que vous écoutez. La fonction TA peut être activée aussi bien pour une station TP (une station qui diffuse des informations routières) que pour une station TP de réseau étendu (une station qui diffuse des informations faisant référence à des stations TP).

1 Accordez le syntoniseur sur une station TP ou une station TP de réseau étendu.
Après l'accord sur une station TP, ou une station TP de réseau étendu, l'indicateur **TP** s'éclaire.

2 Appuyez sur TA pour mettre en service l'attente d'un bulletin d'informations routières.
TA apparaît sur l'afficheur. Le syntoniseur se place en attente d'un bulletin d'informations routières.

- Pour abandonner l'attente d'un bulletin d'informations routières, appuyez une nouvelle fois sur **TA**.

3 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où débute un bulletin d'informations routières.
Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et utilisé lors de la réception d'un bulletin d'informations routières.

4 Appuyez sur TA pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.
La source d'origine est rétablie mais le syntoniseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA** de nouveau.

Remarques

- À la fin d'un bulletin d'informations routières, l'appareil choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.
- Lorsque la fonction TA est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu'une station TP ou une station TP de réseau étendu.

Liste des codes PTY

Spécifique	Type de programme
NEWS	Courts bulletins d'informations
AFFAIRS	Emissions à thème
INFO	Informations générales et conseils
SPORT	Sports
WEATHER	Bulletins et prévisions météorologiques
FINANCE	Cours de la bourse et compte-rendu commerciaux ou financiers, etc.
POP MUS	Musique populaire
ROCK MUS	Musique contemporaine
EASY MUS	Musique légère
OTH MUS	Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musique Country
NAT MUS	Musique nationale
OLDIES	Musique du bon vieux temps
FOLK MUS	Musique folklorique
L.CLASS	Musique classique d'abord aisé
CLASSIC	Musique classique
EDUCATE	Programmes éducatifs
DRAMA	Pièces de théâtre et séries radiophoniques
CULTURE	Émissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux
SCIENCE	Nature, science et technologie
VARIED	Emissions de variétés
CHILDREN	Émissions destinées aux enfants
SOCIAL	Sujets de société
RELIGION	Émissions et services religieux
PHONE IN	Programmes à ligne ouverte
TOURING	Programmes de voyage ; ne comprend pas les bulletins d'informations routières
LEISURE	Émissions traitant des passe-temps et des activités de divertissement
DOCUMENT	Émissions à caractère documentaire

Lecteur de CD intégré

Écoute d'un CD

1 Introduisez un CD dans le logement pour CD.
La lecture commence automatiquement.
- **Assurez-vous de mettre le côté étiquette du disque vers le haut.**
- Après avoir introduit un CD, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de CD intégré.
- Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **EJECT**.

2 Pour un rembobinage avant ou un retour rapide, appuyez sur ◄ ou ► et maintenez la pression.

3 Pour atteindre une plage précédente ou suivante, appuyez sur ◄ ou ►.
Appuyer sur ► fait sauter au début de la plage suivante. Appuyer sur ◄ fait passer au début de la plage en cours. Appuyer une nouvelle fois fera passer à la plage précédente.

Remarques

- Le lecteur de CD intégré joue un CD standard 12 cm ou 8 cm à la fois. N'utilisez pas un adaptateur pour jouer des CD 8 cm.
- N'introduisez aucun objet dans le logement pour CD autre qu'un CD.
- Si un message d'erreur tel que **ERROR-11** s'affiche, reportez-vous à la page 59, *Messages d'erreur.*

Répétition de la lecture

La répétition de la lecture vous permet d'écouter à nouveau la même plage musicale.

- **Appuyez sur 5 pour mettre alternativement en service ou hors service la répétition de la lecture.**

Quand la fonction répétition de la lecture est en service, **RPT** est affiché sur l'écran.
- La répétition de la lecture est automatiquement abandonnée dès que commence la recherche d'une plage musicale, une avance rapide ou un retour rapide.

Écoute des plages musicales dans un ordre aléatoire

Les plages musicales du CD sont jouées dans un ordre aléatoire, choisi au hasard.

- **Appuyez de façon répétée sur 4 pour mettre alternativement en service ou hors service la lecture au hasard.**

Quand la fonction lecture au hasard est en service, **RDM** est affiché sur l'écran.

Examen du contenu d'un CD

Cette fonction vous permet d'écouter les 10 premières secondes de chaque plage musicale gravée sur le CD.

1 Appuyez sur 3 pour activer la lecture du contenu du disque.
SCAN apparaît sur l'afficheur. Les 10 premières secondes de chaque plage sont lues.

2 Quand vous trouvez la plage désirée appuyez sur 3 pour arrêter la lecture du contenu du disque.
- Lorsque l'examen du disque est terminé, la lecture normale reprend.

Pause de la lecture d'un CD

La lecture de la plage en cours se met en pause.

- **Appuyez de façon répétée sur 6 pour mettre la pause alternativement en service ou hors service.**

Quand la fonction pause est en service, **PAUSE** est affiché sur l'écran.

Réglages sonores

Introduction aux réglages sonores

● **Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom des fonctions audio.**
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :
FAD (réglage d'équilibre sonore)—**BASS** (réglage des graves)—**MID** (réglage des fréquences moyennes)—**TREBLE** (réglage des aigus)—**LOUD** (correction physiologique)—**SLA** (réglage du niveau de la source)

- Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source.

Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FAD.

- Si le réglage d'équilibre a été effectué précédemment, **BAL** est affiché.

2 Appuyez sur + ou sur – pour régler l'équilibre des haut-parleurs avant-arrière.
FAD F15 – **FAD R15** sont les valeurs qui s'affichent tandis que l'équilibre des haut-parleurs avant-arrière se déplace de l'avant à l'arrière.

3 Appuyez sur ◄ ou ► pour régler l'équilibre des haut-parleurs gauche-droite.
BAL L 9 – **BAL R 9** sont les valeurs qui s'affichent tandis que l'équilibre des haut-parleurs gauche-droite se déplace de la gauche à la droite.

Utilisation de l'égaliseur

Six réglages d'égaliseur préenregistrés, tels que **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** et **POWERFUL** sont disponibles et peuvent être rappelés facilement à n'importe quel moment.

- **CUSTOM** est une courbe d'égalisation préréglée que vous avez créée.
- Quand **FLAT** est sélectionné aucune addition ni correction n'est effectuée sur le son. Ceci est utile pour tester l'effet des courbes d'égalisation en basculant entre **FLAT** et une courbe d'égalisation définie.

● **Appuyez sur EQ pour sélectionner l'égaliseur.**
Appuyez de manière répétée sur **EQ** pour choisir l'un des égaliseurs suivants :
DYNAMIC—**VOCAL**—**NATURAL**—**CUSTOM**—**FLAT**—**POWERFUL**

Réglage des courbes d'égalisation

Vous pouvez ajuster comme vous le désirez la courbe d'égalisation actuellement sélectionnée. Les réglages de la courbe d'égalisation ajustée sont mémorisés dans **CUSTOM**.

Réglage des graves/des médiums/des aigus

Vous pouvez régler le niveau des graves, des médiums et des aigus.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir BASS/MID/TREBLE.

2 Appuyez sur + ou sur – pour régler le niveau.
+6 – **–6** est la plage de valeurs affichées tandis que le niveau augmente ou diminue.

Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.

2 Appuyez sur + pour mettre en service la correction physiologique.
L'indicateur **LOUD** s'affiche.
- Appuyez sur – pour mettre hors service la correction physiologique.
- Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS**.

3 Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner le niveau désiré.
LOW (faible)—**HI** (élevé)

Ajustement des niveaux des sources

L'ajustement des niveaux des sources au moyen de la fonction SLA (réglage du niveau de la source sonore), évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.
- Les réglages sont basés sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.
- Le niveau du syntoniseur MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

1 Comparez le niveau du volume du syntoniseur FM au niveau de la source que vous voulez régler.

2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.

3 Appuyez sur + ou sur – pour régler le volume de la source.
SLA +4 – **SLA –4** sont les valeurs affichées tandis que le niveau de la source augmente ou diminue.

Réglages initiaux

Ajustement des réglages initiaux

A partir des réglages initiaux, vous pouvez personnaliser divers réglages du système pour obtenir un fonctionnement optimal de cet appareil.

1 Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

2 Appuyez sur SOURCE jusqu'à ce que FM apparaisse sur l'écran.

3 Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom de chaque fonction.
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour passer d'un des paramètres à l'autre :
FM (incrément d'accord en FM)—**A-PI** (recherche automatique PI)—**SAVE** (Mode économie d'énergie)
Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.
- Appuyez sur **BAND** pour abandonner les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.

Sélection de l'incrément d'accord en FM

Normalement l'incrément d'accord FM employé par l'accord automatique est 50 kHz. Quand la fonction AF ou TA est en service, l'incrément d'accord passe automatiquement à 100 kHz. Il peut être préférable de régler l'incrément d'accord à 50 kHz quand la fonction AF est en service.
- Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FM.

2 Appuyez sur ◄ ou ► pour choisir l'incrément d'accord FM.
Appuyez sur ◄ pour choisir **50** (50 kHz). Appuyez sur ► pour choisir **100** (100 kHz).

Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI

Le syntoniseur peut rechercher automatiquement une station émettant le même type d'émission, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir A-PI.

2 Appuyez sur + ou sur – pour mettre la fonction Recherche automatique PI en service ou hors service.

Economie de consommation de la batterie

Activer cette fonction vous permet d'économiser sur la consommation de la batterie.

- Dans ce mode, les opérations autres que la mise en service de la source sont interdites.

Important

Si la batterie de votre véhicule est déconnectée, le mode Economie d'énergie est annulé. Réactivez le mode Economie d'énergie quand la batterie a été reconnectée. Si le contact d'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC (Accessoires), il est possible, selon la méthode de connexion utilisée, que l'appareil consomme de l'énergie de la batterie quand le mode Economie d'énergie est hors service.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir SAVE.

2 Appuyez sur + ou sur – pour mettre le mode économie d'énergie en service ou hors service. ▣

Messages d'erreur

Quand vous contactez votre distributeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche, n'oubliez pas de noter le message d'erreur.

Message	Causes possibles	Action corrective
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque sale	Nettoyez le disque.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque rayé	Utilisez un autre disque.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Anomalie électrique ou mécanique	Mettez et coupez le contact au moyen de la clé ou choisissez une autre source puis revenez au lecteur de CD.
CD-ROM	Le disque introduit est un CD-ROM	Utilisez un autre disque.

Conseils sur la manipulation des disques et du lecteur

- Utilisez seulement des disques affichant le logo suivant.

- Utilisez seulement des disques conventionnels de forme circulaire. N'utilisez pas de disques ayant une forme particulière.

- N'utilisez pas de disques fendillés, ébréchés, voilés ou présentant d'autres défauts, car ils peuvent endommager le lecteur.
- La lecture de disques CD-R/CD-RW non finalisés n'est pas possible.
- Ne touchez pas la surface enregistrée des disques.
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Evitez de laisser les disques dans des environnements trop chauds, en particulier sous la lumière directe du soleil.
- Ne posez aucune étiquette à la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.
- Pour nettoyer un CD, essuyez le disque avec un chiffon doux en partant du centre vers l'extérieur.
- La condensation peut perturber temporairement le fonctionnement du lecteur. Laissez celui-ci s'adapter à la température plus élevée pendant une heure environ. Essuyez également les disques humides avec un chiffon doux.
- La lecture de certains disques peut être impossible en raison des caractéristiques du disque, de son format, de l'application qui l'a enregistré, des conditions de stockage ou d'autres conditions.
- Il est possible de jouer jusqu'à 99 plages sur un disque.
- Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un disque.
- Lisez les précautions d'emploi des disques avant de les utiliser.

Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation ..... 14,4 V DC (10,8 – 15,1 V acceptable)
Mise à la masse ..... Pôle négatif
Consommation maximale ... 10,0 A
Dimensions (L × H × P) :
Châssis ..... 178 × 50 × 157 mm
Panneau avant ..... 188 × 58 × 20 mm
Poids ..... 1,3 kg

Audio

Puissance de sortie maximale
..... 45 W × 4
Puissance de sortie continue
..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impédance de charge ..... 4 Ω (4 – 8 Ω acceptable)
Niveau de sortie max/impédance de sortie de la sortie préamp ..... 2,2 V/1 kΩ
Grave/Médium/Aigu :
Grave
Fréquence ..... 100 Hz
Gain ..... ±13 dB
Moyenne
Fréquence ..... 1 kHz
Gain ..... ±12 dB
Aigus
Fréquence ..... 10 kHz
Gain ..... ±12 dB
Correction physiologique :
Faible ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Forte ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(volume : –30 dB)

Lecteur de CD

Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Disques compacts
Format du signal :
Fréquence d'échantillonnage
..... 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification
..... 16 ; quantification linéaire
Caractéristiques de fréquence
..... 5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit ..... 94 dB (1 kHz) (Réseau IEC-A)
Dynamique ..... 92 dB (1 kHz)
Nombre de canaux ..... 2 (stéréo)

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence ..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité utile ..... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit ..... 75 dB (Réseau IEC-A)
Distorsion ..... 0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
0,1 % (à 65 dBf, 1 kHz, mono)
Réponse en fréquence ..... 30 - 15 000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréo ..... 45 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité ..... 80 dB (±200 kHz)

Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence ..... 531 – 1 602 kHz (9 kHz)
Sensibilité utile ..... 18 µV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit ..... 65 dB (Réseau IEC-A)

Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence ..... 153 – 281 kHz
Sensibilité utile ..... 30 µV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit ..... 65 dB (Réseau IEC-A)

Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ▣

Sommario

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente queste istruzioni operative, in modo da imparare come azionare correttamente il modello. *Dopo aver terminato la lettura delle istruzioni, conservare questo manuale in un luogo sicuro, per consultazione futura.*

01 Prima di iniziare

Informazioni sull'unità **62**
Visita il nostro sito Web **62**
Protezione antifurto dell'unità **62**
- Rimozione del frontalino **63**
- Montaggio del frontalino **63**

02 Nomenclatura

Unità principale **64**
Display LCD **65**

03 Funzionamento dell'unità

Funzionamento di base **66**
- Accensione dell'unità e selezione di una sorgente **66**
- Regolazione del volume **66**
- Spegnimento dell'unità **66**

Sintonizzatore **66**
- Ascolto della radio **66**
- Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione **66**
- Sintonizzazione di segnali forti **67**
- Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti **67**

RDS **67**
- Introduzione al funzionamento del sistema RDS **67**
- Scorrimento del display RDS **67**
- Ricezione della trasmissione di allarme PTY **67**
- Selezione di frequenze alternative **68**
- Ricezione dei notiziari sul traffico **69**
- Elenco PTY **69**

Lettore CD incorporato **70**
- Riproduzione di un CD **70**
- Riproduzione ripetuta **70**
- Riproduzione di brani in ordine casuale **70**
- Scansione dei brani di un CD **70**
- Pausa della riproduzione di un CD **70**

Regolazione dell'audio **70**
- Introduzione alla regolazione dell'audio **70**
- Uso della regolazione del bilanciamento **71**
- Uso dell'equalizzatore **71**
- Regolazione delle curve d'equalizzazione **71**
- Regolazione della sonorità **71**
- Regolazione dei livelli delle sorgenti **72**

Impostazioni iniziali **72**
- Regolazione delle impostazioni iniziali **72**
- Impostazione del passo di sintonizzazione FM **72**
- Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI **72**
- Riduzione del consumo della batteria **73**

Informazioni supplementari

Messaggi di errore **74**
Linee guida per l'uso dei dischi e del lettore **74**
Dati tecnici **75**

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei venticinque paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).
Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.
In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Informazioni sull'unità

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania. L'uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non adeguata. La funzione RDS (Radio Data System) è operativa solo nelle aree in cui esistono stazioni FM che trasmettono segnali RDS.

ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri a contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra a contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1"
- Questo prodotto contiene un diodo a laser di classe superiore a 1. Per la sicurezza continua, non rimuovere nessuna copertura o cercare di accedere all'interno del prodotto. Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di servizio.
- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
- Proteggere questa unità dall'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata e deve essere riprogrammata.
- Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino.

Visita il nostro sito Web

Visitare il seguente sito Web:

www.pioneer.it

- Registrare il prodotto. Manterremo aggiornati i dettagli dell'acquisto per agevolare il riferimento a tali informazioni nel caso di una richiesta di risarcimento assicurativa, come in caso di furto o smarrimento.
- Sul nostro sito Web sono disponibili le informazioni più recenti su Pioneer Corporation.

Protezione antifurto dell'unità

Il frontalino può essere staccato dall'unità principale e conservato nella custodia protettiva, fornita per evitare i furti.

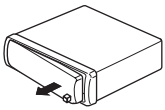
Importante

- Non applicare mai forza e non afferrare il display e i tasti in maniera troppo stretta quando si rimuove o si installa il frontalino.
- Evitare di sottoporre il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.

Rimozione del frontalino

1 Premere DETACH per sganciare il frontalino.

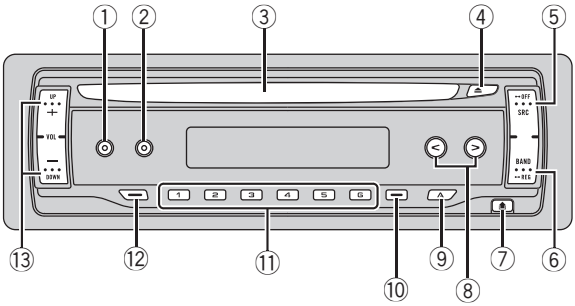
2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.



3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita, per conservarlo in sicurezza.

Montaggio del frontalino

- **Inserire il frontalino diritto nella parte anteriore dell'unità principale fino a quando è saldamente installato.** ▣



Unità principale

① **Tasto EQ**
Premere questo tasto per selezionare le varie curve d'equalizzazione.

② **Tasto LOUDNESS**
Premere per attivare e disattivare la sonorità.

③ **Vano d'inserimento dei dischi**
Inserire un disco da riprodurre.

④ **Tasto EJECT**
Premere questo tasto per espellere un CD dal lettore CD incorporato.

⑤ **Tasto SOURCE**
Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

⑥ **Tasto BAND**
Premere questo tasto per selezionare una delle due bande FM o la banda MW/LW e per annullare la modalità di controllo delle funzioni.

⑦ **Tasto DETACH**
Premere questo tasto per rimuovere il frontalino dall'unità centrale.

⑧ **Tasti ◄/►**
Premere per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento rapido, la modalità inversa e i comandi per la ricerca dei brani. Da utilizzare anche per controllare alcune funzioni.

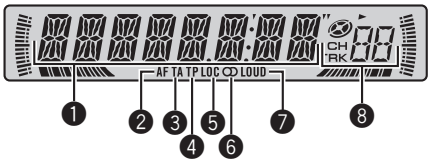
⑨ **Tasto AUDIO**
Premere questo tasto per selezionare i diversi controlli della qualità audio.

⑩ **Tasto LOCAL/BSM**
Premere per attivare o disattivare la funzione locale.
Premere e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori).

⑪ **Tasti 1–6**
Premere per eseguire la preselezione sintonia. Da utilizzare anche per controllare alcune funzioni.

⑫ **Tasto TA**
Premere per attivare o disattivare la funzione TA. Premere e tenere premuto per attivare o disattivare la funzione AF.

⑬ **Tasti VOLUME (+/–)**
Premere questo tasto per alzare o abbassare il volume.



Display LCD

❶ Sezione del display principale
Mostra le diverse informazioni come la banda, il tempo di riproduzione e le altre informazioni.
- Sintonizzatore
  Vengono visualizzate la banda e la frequenza.
- RDS
  Viene visualizzato il nome di servizio del programma, le informazioni PTY o la frequenza.
- Lettore CD incorporato
  Viene visualizzato il tempo di riproduzione trascorso.
- Configurazione iniziale e audio
  Vengono visualizzati i nomi delle funzioni e lo stato di configurazione.

❷ Indicatore AF
Mostra se è attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).

❸ Indicatore TA
Mostra se è attivata la funzione TA (standby per i notiziari sul traffico).

❹ Indicatore TP
Mostra quando si è sintonizzata una stazione TP.

❺ Indicatore LOC
Mostra l'attivazione della ricerca di sintonia in modo locale.

❻ Indicatore stereo (◌◌)
Mostra quando la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.

❼ Indicatore LOUD
Viene visualizzato sul display quando è attivata la funzione di sonorità.

❽ Indicatore del numero di preselezione/ numero del brano
Mostra il numero del brano o il numero di preselezione.

Funzionamento di base

Accensione dell'unità e selezione di una sorgente

È possibile selezionare la sorgente che si desidera ascoltare. Per attivare il lettore CD incorporato, inserire un disco nell'unità (vedere a pagina 70).

● **Premere SOURCE per selezionare una sorgente.**
Premere ripetutamente **SOURCE** per passare a una delle sorgenti seguenti:
Lettore CD incorporato—Sintonizzatore
Quando si sceglie una sorgente, l'unità si accende.

Note

- Se non si inserisce nessun disco nell'unità, la sorgente del lettore non verrà modificata.
- Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relé dell'antenna automatica del veicolo, l'antenna del veicolo si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente.

Regolazione del volume

● **Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.**

Spegnimento dell'unità

● **Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.**

Sintonizzatore

Ascolto della radio

È possibile attivare e disattivare (on/off) la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative) di questa unità. Per le operazioni normali di sintonizzazione, la funzione AF deve essere disattivata (vedere a pagina 68).

1 Premere SOURCE per selezionare il sintonizzatore.

2 Premere BAND per selezionare una banda.
Premere **BAND** fino a quando viene visualizzata la banda desiderata (**F1**, **F2** per FM o **MW/LW**).

3 Per eseguire la sintonizzazione manuale, premere brevemente ◄ o ►.

4 Per eseguire la ricerca di sintonia, premere e tenere premuto ◄ o ► per circa un secondo e poi rilasciare.
Il sintonizzatore esegue la scansione delle frequenze fino a quando trova un segnale abbastanza forte per una buona ricezione.

- È possibile annullare la ricerca di sintonia premendo brevemente ◄ o ►.
- Se si preme e si tiene premuto ◄ o ► è possibile saltare le stazioni. La ricerca di sintonia viene avviata non appena si rilascia il tasto.

Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione

Premendo uno dei tasti **1–6** di preselezione sintonia, è possibile memorizzare sino a 6 frequenze di trasmissione e quindi richiamarle in seguito con la semplice pressione dei tasti stessi.

- È possibile memorizzare fino a 12 stazioni FM, 6 per ognuna delle due bande FM, e 6 stazioni MW/LW.

● **Quando viene individuata una frequenza che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti 1–6 di preselezione sintonia, mantenendolo premuto sino a quando il numero di preselezione cessa di lampeggiare.**
La frequenza della stazione radio selezionata risulta quindi memorizzata.
Da questo momento, premendo lo stesso tasto di preselezione sintonia la frequenza della stazione radio viene richiamata dalla memoria.

Sintonizzazione di segnali forti

La ricerca di sintonia in modo locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente forti per una buona ricezione.

● **Premere ripetutamente LOCAL/BSM per attivare e disattivare la ricerca di sintonia in modo locale.**
Quando è attivata la ricerca di sintonia in modo locale, sul display viene visualizzata l'indicazione **LOC**.

Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) consente di memorizzare automaticamente le sei frequenze di trasmissione più forti assegnandole ai tasti **1–6** di preselezione sintonia.

- La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può comportare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti **1–6**.

● **Tenere premuto LOCAL/BSM fino a quando la funzione BSM non viene attivata.**
L'indicatore **BSM** inizia a lampeggiare e, mentre **BSM** lampeggia, le sei più forti frequenze di trasmissione vengono memorizzate, in ordine decrescente di forza del segnale, assegnandole ai tasti **1–6** di preselezione sintonia. Al termine l'indicatore **BSM** cessa di lampeggiare.

▪ Per annullare il processo di memorizzazione, premere **LOCAL/BSM**.

RDS

Introduzione al funzionamento del sistema RDS

La funzione RDS (radio data system) serve per trasmettere delle informazioni durante le trasmissioni in FM.

- Il servizio RDS non viene fornito da tutte le stazioni.
- Le funzioni RDS come AF e TA sono attive solo quando la radio è sintonizzata su una stazione RDS.

Scorrimento del display RDS

Quando si sintonizza una stazione RDS, viene visualizzato il nome di servizio del programma. Cambiare visualizzazione del display per conoscere la frequenza.

● **Premere EQ e tenerlo premuto fino a quando il display viene modificato.**
Se si preme e si tiene premuto **EQ**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:
Nome di servizio del programma—Informazioni PTY—Frequenza
Le informazioni PTY (codice ID del tipo di programma) sono elencate a pagina 69.

▪ Le informazioni PTY e la frequenza della stazione corrente vengono visualizzate sul display per otto secondi.

Ricezione della trasmissione di allarme PTY

L'allarme PTY è un codice PTY speciale per gli annunci riguardanti emergenze come i disastri naturali. Quando il sintonizzatore riceve il codice di allarme della radio, sul display viene visualizzata l'indicazione **ALARM** e il volume viene regolato su quello TA. Quando la stazione termina la trasmissione dell'annuncio di emergenza, il sistema torna alla sorgente precedente.

- È possibile annullare un annuncio di emergenza premendo **TA**.

Selezione di frequenze alternative

Se si sta ascoltando una trasmissione e la ricezione si indebolisce o se si verificano altri problemi, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete che trasmetta un segnale più forte.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica AF è disattivata.

● **Premere e tenere premuto ripetutamente TA per attivare o disattivare la funzione AF.**

Quando è attivata la funzione AF, sul display viene visualizzata l'indicazione **AF**.

Note

- Per le operazioni normali di sintonizzazione, la funzione AF deve essere disattivata.
- Quando la funzione AF è attivata, solo le stazioni RDS vengono sintonizzate durante la ricerca di sintonia o la funzione BSM.
- Quando si richiama una stazione preselezionata, il sintonizzatore può aggiornare la stazione preselezionata con una nuova frequenza tratta dall'elenco AF delle stazioni. (Questa funzione è disponibile solo quando si usano le preselezioni della banda **F1**.)
- Durante una ricerca di frequenza AF, l'audio può essere temporaneamente interrotto da un altro programma.
- Quando il sintonizzatore è sintonizzato su una stazione non RDS, l'indicatore **AF** lampeggia.
- È possibile attivare o disattivare la funzione AF in modo indipendente per ogni banda FM.

Uso della ricerca PI

Se l'unità non riesce a trovare una frequenza alternativa adatta o se si sta ascoltando una trasmissione e la ricezione si indebolisce, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'uscita viene silenziata. Il silenziamento viene interrotto dopo il completamento della ricerca PI, sia che venga trovata sia che non venga trovata una stazione diversa.

Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare le stazioni preselezionate, come ad esempio nel corso di lunghi viaggi, è possibile impostare l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere *Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI* a pagina 72.

Limitazione delle stazioni alla programmazione regionale

Quando si utilizza la funzione AF per risintonizzare automaticamente le frequenze, la funzione regionale limita la selezione a stazioni che trasmettono programmi regionali.

● **Premere BAND e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione regionale.**

Note

- La programmazione regionale e le reti regionali sono organizzate in modo diverso, a seconda del Paese.
- La funzione regionale può essere attivata o disattivata in modo indipendente per ogni banda FM.

Ricezione dei notiziari sul traffico

La funzione TA (attesa di notiziari sul traffico) consente di ricevere automaticamente i notiziari sul traffico, indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando. È possibile attivare la funzione TA sia per una stazione TP (una stazione che trasmette informazioni sul traffico) sia a una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network (una stazione che trasmette informazioni che fornisce rinvii a stazioni TP).

1 Sintonizzarsi su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

Quando si è sintonizzati su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network, si accende l'indicatore **TP**.

2 Premere TA per attivare l'attesa di notiziari sul traffico.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **TA**. Il sintonizzatore entra in modalità di attesa di notiziari sul traffico.

- Per disattivare la modalità di attesa di notiziari sul traffico, premere nuovamente **TA**.

3 Usare VOLUME per regolare il volume TA quando inizia un notiziario sul traffico.

Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere TA mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.

Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di attesa fino a quando si preme di nuovo **TA**.

Note

- Dopo la ricezione di un notiziario sul traffico, il sistema torna alla sorgente originale.
- Quando la funzione TA è attivata, solo le stazioni TP e le stazioni TP con estensione alle altre stazioni del network vengono sintonizzate durante la ricerca di sintonia o la funzione BSM.

Elenco PTY

Indicazione specifica	Tipo di programma
NEWS	Notizie
AFFAIRS	Problemi attuali
INFO	Informazioni e consigli generali
SPORT	Sport
WEATHER	Previsioni del tempo/informazioni meteorologiche
FINANCE	Indici di Borsa, commercio, affari, ecc.
POP MUS	Musica popolare
ROCK MUS	Musica moderna contemporanea
EASY MUS	Musica rilassante
OTH MUS	Musica varia
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musica country
NAT MUS	Musica nazionale
OLDIES	Oldies, vecchi successi
FOLK MUS	Musica folk
L.CLASS	Musica classica di facile ascolto
CLASSIC	Musica classica
EDUCATE	Programmi educativi
DRAMA	Commedie e serie radiofoniche
CULTURE	Cultura nazionale o regionale
SCIENCE	Natura, scienza e tecnologia
VARIED	Intrattenimento leggero
CHILDREN	Bambini
SOCIAL	Questioni sociali
RELIGION	Argomenti o servizi religiosi
PHONE IN	Chiamate in diretta
TOURING	Programmi di viaggi, non per notiziari sul traffico
LEISURE	Hobby e attività ricreative
DOCUMENT	Documentari

Italiano

Lettore CD incorporato

Riproduzione di un CD

1 Inserire un CD nel vano d'inserimento dei CD.

La riproduzione viene avviata automaticamente.

- **Accertarsi di inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.**
- Dopo che si è inserito un CD, premere **SOURCE** per selezionare il lettore CD incorporato.
- È possibile espellere un CD premendo **EJECT**.

2 Per eseguire l'avanzamento rapido o la modalità inversa, premere e tenere premuto ◄ o ►.

3 Per saltare a un altro brano all'indietro o in avanti, premere ◄ o ►.

Premendo ► si salta all'inizio del brano successivo. Premendo una volta ◄ si salta all'inizio del brano corrente. Premendo di nuovo lo stesso tasto si salta al brano precedente.

Note

- Il lettore CD incorporato riproduce un CD standard, da 12 cm o da 8 cm per volta. Non usare un adattatore quando si usano CD da 8 cm.
- Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.
- Se viene visualizzato un messaggio di errore come **ERROR-11**, vedere *Messaggi di errore* a pagina 74.

Riproduzione ripetuta

La riproduzione ripetuta consente di ascoltare più volte lo stesso brano.

- **Premere ripetutamente 5 per attivare o disattivare la riproduzione ripetuta.**

Quando è attivata la riproduzione ripetuta, sul display viene visualizzata l'indicazione **RPT**.

- Se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/la modalità inversa, la riproduzione ripetuta viene automaticamente annullata.

Riproduzione di brani in ordine casuale

La riproduzione casuale consente di riprodurre i brani di un CD in ordine casuale.

- **Premere ripetutamente 4 per attivare o disattivare la riproduzione casuale.**

Quando è attivata la riproduzione casuale, sul display viene visualizzata l'indicazione **RDM**.

Scansione dei brani di un CD

La lettura a scansione consente di ascoltare i primi 10 secondi di ogni brano di un CD.

1 Premere 3 per attivare la lettura a scansione.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **SCAN**. Vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano.

2 Quando si trova il brano desiderato, premere 3 per disattivare la lettura a scansione.

- Dopo che la scansione del CD è terminata, la riproduzione normale dei brani riprende.

Pausa della riproduzione di un CD

La riproduzione del brano corrente viene messa in pausa.

- **Premere ripetutamente 6 per attivare o disattivare la pausa.**

Quando è attivata la pausa, sul display viene visualizzata l'indicazione **PAUSE**.

Regolazione dell'audio

Introduzione alla regolazione dell'audio

- **Premere AUDIO per visualizzare i nomi delle funzioni audio.**

Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le funzioni audio seguenti:

FAD (regolazione del bilanciamento)—**BASS** (regolazione dei bassi)—**MID** (regolazione dei medi)—**TREBLE** (regolazione degli alti) —**LOUD** (sonorità)—**SLA** (regolazione del livello della sorgente)

- Quando si seleziona il sintonizzatore FM come sorgente, non è possibile passare alla funzione **SLA**.
- Per tornare al display di ogni sorgente, premere **BAND**.

Uso della regolazione del bilanciamento

È possibile selezionare un'impostazione della dissolvenza/bilanciamento che realizza un ambiente di ascolto ideale per tutti i posti occupati.

1 Premere AUDIO per selezionare FAD.

- Se l'impostazione del bilanciamento è stata regolata in precedenza, viene visualizzata l'indicazione **BAL**.

2 Premere + o – per regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori.

FAD F15 – **FAD R15** viene visualizzato intanto che il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori si sposta dalla parte anteriore a quella posteriore.

3 Premere ◄ o ► per regolare il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro.

BAL L 9 – **BAL R 9** viene visualizzato intanto che il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro si sposta da sinistra a destra.

Uso dell'equalizzatore

Sono disponibili sei impostazioni per l'equalizzatore memorizzate, agevolmente richiamabili in qualsiasi momento: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** e **POWERFUL**.

- **CUSTOM** è una curva d'equalizzazione personalizzata, che può essere creata dall'utente.
- Quando si seleziona **FLAT** non viene effettuata nessuna aggiunta o correzione al suono. Questa opzione risulta utile per controllare l'effetto delle curve d'equalizzazione alternando l'opzione **FLAT** e una curva d'equalizzazione impostata.

● Premere EQ per selezionare l'equalizzazione.

Se si preme ripetutamente **EQ**, sul display vengono visualizzate le seguenti impostazioni dell'equalizzatore:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM —FLAT—POWERFUL

Regolazione delle curve d'equalizzazione

L'impostazione della curva d'equalizzazione correntemente selezionata può essere modificata in base alle proprie esigenze. Le impostazioni della curva d'equalizzazione vengono memorizzate in **CUSTOM**.

Regolazione dei bassi, dei medi e degli alti

È possibile regolare il livello dei bassi, dei medi e degli alti.

1 Premere AUDIO per selezionare BASS/ MID/TREBLE.

2 Premere + o – per regolare il livello.

A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **+6** – **–6**.

Regolazione della sonorità

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme dei suoni bassi e alti a basso volume.

1 Premere AUDIO per selezionare LOUD.

2 Premere + per attivare la sonorità.

Viene visualizzato l'indicatore **LOUD**.

- Per disattivare la sonorità premere –.

■ È possibile inoltre attivare o disattivare la sonorità premendo **LOUDNESS**.

3 Premere ◄ o ► per selezionare il livello desiderato.
LOW (basso)—**HI** (alto)

Regolazione dei livelli delle sorgenti

La funzione SLA (regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume del sintonizzatore FM, che rimane immutato.
- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume del sintonizzatore MW/LW.

1 Confrontare il livello di volume del sintonizzatore FM con il livello della sorgente che si desidera regolare.

2 Premere AUDIO per selezionare SLA.

3 Premere + o – per regolare il volume della sorgente.
A seconda se il volume della sorgente viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **SLA +4** – **SLA –4**.

Impostazioni iniziali

Regolazione delle impostazioni iniziali

Utilizzando le impostazioni iniziali, è possibile personalizzare le diverse impostazioni di sistema per ottenere le prestazioni ottimali per questa unità.

1 Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.

2 Premere SOURCE e tenerlo premuto fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione FM.

3 Premere AUDIO per visualizzare i nomi delle funzioni.
Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:
FM (passo di sintonizzazione in FM)—**A-PI** (ricerca automatica PI)—**SAVE** (risparmio energetico)
Attenersi alle impostazioni seguenti per azionare ognuna delle impostazioni.

■ Per annullare le impostazioni iniziali, premere **BAND**.

■ È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **SOURCE** fino a quando l'unità si spegne.

Impostazione del passo di sintonizzazione FM

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegata dalla ricerca di sintonia è 50 kHz. Quando sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Quando è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

- Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.

1 Premere AUDIO per selezionare FM.

2 Premere ◄ o ► per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.
Premere ◄ per selezionare **50** (50 kHz). Premere ► per selezionare **100** (100 kHz).

Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

1 Premere AUDIO per selezionare A-PI.

2 Premere + o – per attivare o disattivare la ricerca automatica PI.

Riduzione del consumo della batteria

Attivando questa funzione, è possibile ridurre il consumo di energia della batteria.

- In questa modalità non sono consentite operazioni diverse dall'accensione della sorgente.

Importante

Se la batteria del veicolo viene scollegata, la modalità di risparmio energetico viene annullata. Attivare nuovamente la modalità di risparmio energetico dopo aver ricollegato la batteria. Se l'interruttore della chiave di avviamento del veicolo non dispone della posizione ACC (accessoria), è possibile, a seconda del metodo di collegamento, che quando la modalità di risparmio energetico è disattivata, l'unità continui a consumare energia dalla batteria.

1 Premere AUDIO per selezionare SAVE.

2 Premere + o – per attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico.

Messaggi di errore

Quando si contatta il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino, accertarsi di riportare il messaggio di errore.

Messaggio	Causa	Azione
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sporco	Pulire il disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco graffiato	Sostituire il disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elettrica o meccanica	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
CD-ROM	Il CD-ROM è inserito	Sostituire il disco.

Linee guida per l'uso dei dischi e del lettore

- Utilizzare esclusivamente i dischi su cui è riportato il seguente logo.

- Utilizzare esclusivamente dischi convenzionali, completamente circolari. Non utilizzare dischi dalla forma irregolare.

- Non utilizzare dischi rotti, incrinati, piegati o altrimenti danneggiati, in quanto potrebbero danneggiare il lettore.
- Non è possibile la riproduzione di CD/CD-R/CD-RW non chiusi.
- Non toccare la superficie registrata dei dischi.
- Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.
- Evitare di lasciare i dischi in ambienti eccessivamente caldi o esposti alla luce solare diretta.
- Non attaccare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.
- Per pulire un CD, passare delicatamente un panno morbido sul disco procedendo dal centro verso l'esterno.
- La formazione di condensa potrebbe temporaneamente limitare le prestazioni del lettore. In tal caso, lasciarlo raggiungere una temperatura più alta per circa un'ora. Inoltre, pulire i dischi che dovessero presentare condensa con un panno morbido.
- La riproduzione dei dischi potrebbe non essere possibile a causa delle caratteristiche del disco, del formato del disco, dell'applicazione di registrazione, dell'ambiente di riproduzione, delle condizioni di conservazione e così via.
- È possibile riprodurre fino a 99 brani in un disco.
- Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un disco.
- Prima di utilizzare i dischi, leggere le relative avvertenze.

Dati tecnici

Generali

Alimentazione ..... 14,4 V di CC (variazioni permissibili da 10,8 a 15,1 V)
Messa a terra ..... Negativa
Consumo massimo ..... 10,0 A
Dimensioni (L × A × P):
Unità principale ..... 178 × 50 × 157 mm
Pannello anteriore ..... 188 × 58 × 20 mm
Peso ..... 1,3 kg

Audio

Potenza d'uscita massima ..... 45 W × 4
Potenza d'uscita continua ..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedenza di carico ..... 4 Ω (variazioni permissibili da 4 a 8 Ω)
Livello massimo di uscita e impedenza di uscita al preamplificatore ..... 2,2 V/1 kΩ
Bassi/Medi/Alti:
Bassi
Frequenza ..... 100 Hz
Guadagno ..... ±13 dB
Medi
Frequenza ..... 1 kHz
Guadagno ..... ±12 dB
Alti
Frequenza ..... 10 kHz
Guadagno ..... ±12 dB
Contorno della sonorità:
Basso ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Alto ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

Lettore CD

Sistema ..... Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili ..... Compact disc
Formato segnale:
Frequenza di campionamento ..... 44,1 kHz
Bit di quantizzazione lineare 16
Caratteristiche di frequenza ..... da 5 a 20 000 Hz (±1 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Gamma dinamica ..... 92 dB (a 1 kHz)
Numero di canali ..... 2 (stereo)

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza ..... da 87,5 a 108,0 MHz
Sensibilità ..... 8 dBf (0,7 μV, 75 Ω, mono, rapporto S/R: 30 dB)
Sensibilità di silenziamento a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV, 75 Ω, mono)
Rapporto segnale/rumore ... 75 dB (rete IEC-A)
Distorsione ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Risposta in frequenza ..... da 30 a 15 000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selettività ..... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza ..... da 531 a 1 602 kHz (9 kHz)
Sensibilità ..... 18 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 65 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza ..... da 153 a 281 kHz
Sensibilità ..... 30 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 65 dB (rete IEC-A)

Questi prodotti DEH-1820R e DEH-1800R sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie. ■

Italiano

Inhoud

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit Pioneer-product.

Lees de instructies in deze handleiding goed door om ervoor te zorgen dat u het toestel op de juiste manier leert bedienen. *Als u de instructies heeft gelezen, bewaar deze handleiding dan op een veilige plaats zodat u hem altijd bij de hand heeft voor later.*

01 Voor u begint

Informatie over dit toestel **77**
Bezoek onze website **77**
Het toestel tegen diefstal beveiligen **78**
- Het voorpaneel verwijderen **78**
- Het voorpaneel bevestigen **78**

02 Wat is wat

Hoofdtoestel **79**
LCD-display **80**

03 Bediening van het toestel

Basishandelingen **81**
- Toestel aanzetten en signaalbron selecteren **81**
- Het volume afstellen **81**
- Het toestel uitschakelen **81**

Tuner **81**
- Naar de radio luisteren **81**
- Frequenties van zenders opslaan en oproepen **81**
- Op sterke signalen afstemmen **82**
- Frequenties van de sterkste zenders opslaan **82**

RDS **82**
- Inleiding tot de RDS-bediening **82**
- Weergave van het RDS-display wijzigen **82**
- PTY-nooduitzendingen ontvangen **82**
- Alternatieve frequenties kiezen **83**
- Verkeersberichten ontvangen **84**
- PTY-lijst **84**

Ingebouwde CD-speler **84**
- Een CD afspelen **84**
- Herhaalde weergave **85**
- Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen **85**
- Fragmenten op een CD scannen **85**
- Het afspelen van een CD onderbreken **85**

Audio-instellingen **85**
- Inleiding tot de audio-instellingen **85**
- De balansinstelling gebruiken **86**
- De equalizer gebruiken **86**
- De equalizercurven aanpassen **86**
- De loudness aanpassen **86**
- Het niveau van de signaalbronnen aanpassen **86**

Begininstellingen **87**
- De begininstellingen aanpassen **87**
- De FM-afstemstap instellen **87**
- Aan- en uitzetten van de automatische PI-zoekfunctie **87**
- Energieverbruik van de accu verminderen **87**

Aanvullende informatie

Foutmeldingen **89**
Richtlijnen voor het gebruik van discs en de speler **89**
Technische gegevens **90**

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de 25 lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.
Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.
Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Informatie over dit toestel

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan worden afgestemd, zijn in gebruik in Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. Gebruik van het toestel in andere gebieden kan een slechte ontvangst tot gevolg hebben. De RDS-functie (radiodatasysteem) werkt alleen in gebieden waar de FM-zenders RDS-signalen uitzenden.

LET OP

- Zorg ervoor dat dit apparaat niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan dit leiden tot rookvorming en oververhitting, waardoor het apparaat beschadigd raakt.
- "KLASSE 1 LASERPRODUCT"
- Dit product bevat een laserdiode van een hogere klasse dan 1. Uit veiligheidsoverwegingen mag u de behuizing niet verwijderen of toegang proberen te krijgen tot de binnenzijde van het toestel. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerd personeel.
- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Houd deze handleiding bij de hand zodat u de bedieningsprocedures en de te nemen voorzorgsmaatregelen kunt opzoeken.
- Houd het volume altijd laag genoeg om geluiden van buiten de auto te kunnen blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, zal het voorkeuzegeheugen worden gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren.
- Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende servicestation van Pioneer raadplegen.

Bezoek onze website

Bezoek onze website:

www.pioneer.nl

- Registreer uw product. Wij bewaren de gegevens van het product dat u heeft aangeschaft zodat u deze eenvoudig kunt opvragen als u die nodig mocht hebben voor de verzekering na bijvoorbeeld verlies of diefstal.
- Op onze website vindt u het laatste nieuws over Pioneer Corporation.

Het toestel tegen diefstal beveiligen

Om diefstal te voorkomen, kunt u het voorpaneel van het hoofdtoestel verwijderen en in het meegeleverde beschermende foedraal bewaren.

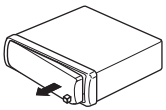
Belangrijk

- Bij het verwijderen en aanbrengen van het voorpaneel mag u in geen geval kracht gebruiken of het display en de toetsen stevig vastgrijpen.
- Stel het voorpaneel niet aan grote schokken bloot.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan direct zonlicht en hoge temperaturen.

Het voorpaneel verwijderen

1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.

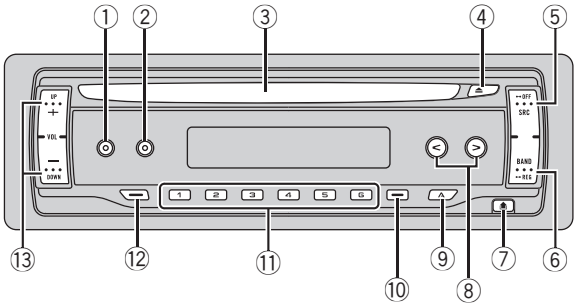
2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.



3 Doe het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal om het veilig te bewaren.

Het voorpaneel bevestigen

● **Plaats het voorpaneel vlak tegen de voorkant van het hoofdtoestel tot het stevig vast blijft zitten.**



Hoofdtoestel

① **EQ-toets**
Druk op deze toets om de verschillende equalizercurven te selecteren.

② **LOUDNESS-toets**
Druk op deze toets om de loudness-functie in of uit te schakelen.

③ **Laadsleuf voor de disc**
Plaats een disc in de speler.

④ **EJECT-toets**
Druk op deze toets om de CD te laten uitwerpen uit de ingebouwde CD-speler.

⑤ **SOURCE-toets**
Dit toestel wordt ingeschakeld zodra u een signaalbron selecteert. Druk op deze toets om alle signaalbronnen af te gaan.

⑥ **BAND-toets**
Druk op deze toets om te kiezen uit de MW/LW-frequentieband en de twee FM-frequentiebanden en om de instelling van een functie te annuleren.

⑦ **DETACH-toets**
Druk op deze toets om het voorpaneel van het hoofdtoestel te verwijderen.

⑧ **◄/► toetsen**
Druk op deze toetsen voor handmatig afstemmen, vooruit- en achteruitspoelen en zoeken naar fragmenten. U kunt deze toetsen ook gebruiken om functies te bedienen.

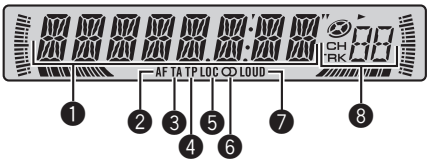
⑨ **AUDIO-toets**
Druk op deze toets om te kiezen uit de diverse toonregelingsfuncties.

⑩ **LOCAL/BSM-toets**
Druk op deze toets om de lokale functie aan of uit te zetten.
Houd de toets ingedrukt om de BSM-functie aan of uit te zetten.

⑪ **1–6-toetsen**
Druk op deze toetsen om voorkeuzezenders in te stellen. U kunt deze toetsen ook gebruiken om functies te bedienen.

⑫ **TA-toets**
Druk op deze toets om de TA-functie in of uit te schakelen. Houd deze toets ingedrukt om de AF-functie in of uit te schakelen.

⑬ **VOLUME-toetsen (+/–)**
Druk op deze toetsen om het volume te verhogen of te verlagen.



LCD-display

❶ Hoofdgedeelte van het display

Hier ziet u informatie zoals de gekozen frequentieband, de weergavetijd, en andere instellingen.

- Tuner
  De frequentieband en de frequentie worden weergegeven.
- RDS
  De programmaservicenaam, PTY-informatie of de frequentie wordt weergegeven.
- Ingebouwde CD-speler
  De verstreken weergavetijd wordt weergegeven.
- Audio en basisinstellingen
  De functienamen en de gekozen instellingen worden weergegeven.

❷ AF-indicator

Deze geeft aan of de functie AF (zoeken naar alternatieve frequenties) is ingeschakeld.

❸ TA-indicator

Deze geeft aan of de functie TA (stand-by voor verkeersberichten) is ingeschakeld.

❹ TP-indicator

Deze geeft aan of er is afgestemd op een TP-zender.

❺ LOC-indicator

Deze geeft aan of automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld.

❻ Stereo-indicator (◌◌)

Deze geeft aan of de frequentie waarop u heeft afgestemd in stereo uitzendt.

❼ LOUD-indicator

Deze verschijnt in het display als de loudness is ingeschakeld.

❽ Voorkeuzenummer-/fragmentnummer-indicator

Deze toont het fragmentnummer of het nummer van de voorkeuzezender. ▣

Basishandelingen

Toestel aanzetten en signaalbron selecteren

U kunt de signaalbron selecteren waarnaar u wilt luisteren. Om naar de ingebouwde CD-speler over te schakelen, hoeft u alleen een CD in het toestel te plaatsen (raadpleeg bladzijde 84).

● **Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.**

Druk meerdere keren op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen:
Ingebouwde CD-speler—**Tuner**
Als u een signaalbron selecteert, wordt het toestel automatisch ingeschakeld.

Opmerkingen

- Als er geen CD in het toestel is geplaatst, kunt u de ingebouwde CD-speler niet activeren.
- Als de blauw/witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van de auto, zal de antenne uitschuiven wanneer er een signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als u de signaalbron uitschakelt, wordt de antenne weer ingeschoven.

Het volume afstellen

● **Gebruik VOLUME om de geluidssterkte te regelen.**

Het toestel uitschakelen

● **Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.**

Tuner

Naar de radio luisteren

U kunt de AF-functie van dit toestel (zoeken naar alternatieve frequenties) in- en uitschakelen. Bij normaal afstemmen moet de AF-functie uit staan (raadpleeg bladzijde 83).

1 Druk op SOURCE om de tuner te selecteren.

2 Druk op BAND en kies een frequentieband.

Druk op **BAND** totdat u de gewenste frequentieband (**F1**, **F2** voor FM of **MW/LW**) op het display ziet verschijnen.

3 Druk kort op ◄ of ► om handmatig af te stemmen.

4 Om automatisch af te stemmen, houdt u ◄ of ► ongeveer een seconde ingedrukt.

De tuner zal nu de frequenties in de aangegeven richting afzoeken tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◄ of ► te drukken.
- Als u ◄ of ► ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Het automatisch afstemmen wordt hervat als u de toets weer loslaat.

Frequenties van zenders opslaan en oproepen

Als u op een van de voorkeuzetoetsen **1–6** drukt, kunt u heel eenvoudig maximaal zes zenderfrequenties opslaan, die u dan later met één druk op de toets weer kunt oproepen.

- Er kunnen maximaal 12 FM-zenders, 6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden, en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders in het geheugen worden opgeslagen.

● **Wanneer u heeft afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, houdt u een van de voorkeuzetoetsen 1–6 ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knipperen.**

De frequentie van de geselecteerde radiozender is in het geheugen opgeslagen.

Wanneer u hierna op dezelfde voorkeuzetoets drukt, zal de opgeslagen zenderfrequentie uit het geheugen worden opgeroepen.

Op sterke signalen afstemmen

Met de functie voor automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel laten afstemmen op zenders waarvan het signaal sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

● **Druk meerdere keren op LOCAL/BSM om het automatisch afstemmen op lokale zenders in of uit te schakelen.**

Als automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld, verschijnt **LOC** in het display.

Frequenties van de sterkste zenders opslaan

Met de functie BSM (Best Stations Memory, geheugen voor de beste zenders) kunt u automatisch de zes sterkste zenders opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1–6**.

- Het is mogelijk dat de zenders die via de BSM-functie zijn opgeslagen de eerder door uzelf opgeslagen zenders onder de toetsen **1–6** vervangen.

● **Houd LOCAL/BSM ingedrukt tot de functie BSM aan gaat.**

BSM begint te knipperen. Als **BSM** knippert, worden de zes sterkste zenderfrequenties opgeslagen onder voorkeuzetoetsen **1–6** in de volgorde van de sterkte van het signaal. Als dit is gebeurd, stopt **BSM** met knipperen.

▪ Druk op **LOCAL/BSM** om het opslaan te annuleren.

RDS

Inleiding tot de RDS-bediening

RDS (radiodatasysteem) is een systeem voor het verschaffen van informatie tijdens FM-uitzendingen.

- Het is mogelijk dat niet alle zenders RDS-diensten leveren.
- RDS-functies zoals AF en TA werken alleen wanneer u heeft afgestemd op een RDS-zender.

Weergave van het RDS-display wijzigen

Als u afstemt op een RDS-zender, wordt de programmaservicenaam weergegeven. Als u de frequentie van de zender wilt weten, moet u de weergave van het display wijzigen.

● **Houd EQ ingedrukt tot de informatie in het display verandert.**

Druk meerdere keren op **EQ** en houd de toets ingedrukt om tussen de volgende instellingen te schakelen:

Programmaservicenaam—PTY-informatie—Frequentie

De PTY-lijst (ID-code en programmatypen) vindt u op bladzijde 84.

▪ De PTY-informatie en de frequentie van de huidige zender worden acht seconden op het display getoond.

PTY-nooduitzendingen ontvangen

PTY-alarm is een speciale PTY-code voor het aankondigen van noodsituaties, zoals natuurrampen. Als de tuner de radioalarmcode ontvangt, verschijnt **ALARM** op het display en wordt het volume op het TA-volume ingesteld. Als het noodbericht is afgelopen, keert het toestel terug naar de vorige signaalbron.

- U kunt een noodbericht annuleren door op **TA** te drukken.

Alternatieve frequenties kiezen

Als u naar een uitzending luistert en de ontvangst wordt zwakker of er doen zich andere problemen voor, dan zal het toestel automatisch op zoek gaan naar een andere zender in hetzelfde netwerk met een betere ontvangst.

- De AF-functie is standaard uitgeschakeld.

● Druk meerdere keren op TA om de AF-functie in of uit te schakelen.

Als de AF-functie is ingeschakeld, verschijnt **AF** in het display.

Opmerkingen

- Bij normaal afstemmen moet de AF-functie uit staan.
- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie wordt er alleen afgestemd op RDS-zenders als de AF-functie is ingeschakeld.
- Als u een voorkeuzezender oproept, kan de tuner een nieuwe frequentie uit de AF-lijst van de zender aan deze voorkeuzezender toewijzen. (Dat kan alleen als u voorkeuzezenders op de frequentieband **F1** gebruikt.)
- Het is mogelijk dat de geluidsweergave tijdelijk wordt onderbroken door een ander programma terwijl de AF-functie aan het zoeken is.
- Als de tuner is afgestemd op een zender zonder RDS, zal de **AF** indicator gaan knipperen.
- De AF-functie kan voor elke FM-frequentieband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

PI-zoeken gebruiken

Als het toestel geen geschikte alternatieve frequentie kan vinden of als u naar een uitzending luistert waarvan de ontvangst verslechtert, dan zoekt het toestel automatisch een andere zender met dezelfde programmering. Tijdens het zoeken wordt **PI SEEK** weergegeven en wordt het volume gedempt. Het volume wordt naar het normale niveau teruggezet als PI-zoeken is voltooid. Het maakt daarbij niet uit of er een andere zender is gevonden of niet.

Automatische PI-zoekfunctie voor voorkeuzezenders gebruiken

Wanneer een voorkeuzezender niet kan worden opgeroepen, bijvoorbeeld wanneer u een grote afstand heeft afgelegd, kan het toestel zo worden ingesteld dat ook bij het oproepen van een voorkeuzezender de PI-zoekfunctie zal worden uitgevoerd.

- De automatische PI-zoekfunctie is standaard uitgeschakeld. Zie *Aan- en uitzetten van de automatische PI-zoekfunctie* op bladzijde 87.

Alleen zenders met regionale programmering zoeken

Wanneer u de AF-functie gebruikt om automatisch alternatieve frequenties te zoeken, kunt u met de regionale functie het zoeken beperken tot zenders die regionale programma's uitzenden.

● Houd BAND ingedrukt totdat de regionale functie aan of uit gaat.

Opmerkingen

- Regionale programmering en regionale netwerken kunnen per land anders georganiseerd zijn.
- De regionale functie kan voor elk van de FM-frequentiebanden afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

Verkeersberichten ontvangen

Met de TA-functie (stand-by voor verkeersberichten) kunt u automatisch verkeersberichten ontvangen, ongeacht de signaalbron waarnaar u aan het luisteren bent. De TA-functie kan voor zowel een TP-zender (een zender die verkeersberichten uitzendt) als een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk (een zender met informatie die verwijst naar andere TP-zenders) worden geactiveerd.

1 Stem af op een TP-zender of een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk.
Wanneer u heeft afgestemd op een TP-zender of een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk, zal de **TP**-indicator gaan branden.

2 Druk op TA om stand-by voor verkeersberichten in te schakelen.
TA zal op het display verschijnen. De tuner staat stand-by voor verkeersberichten.

- Druk nogmaals op **TA** om stand-by voor verkeersberichten weer uit te schakelen.

3 Regel het TA-volume met VOLUME wanneer er een verkeersbericht begint.
Het ingestelde volume zal in het geheugen worden opgeslagen, en opnieuw worden gebruikt bij volgende verkeersberichten.

4 Druk op TA terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen als u het bericht wilt annuleren.
De tuner zal terugkeren naar de oorspronkelijk ingestelde signaalbron maar blijft in de stand-by-modus totdat u nogmaals op **TA** drukt.

Opmerkingen

- Het systeem zal terugkeren naar de oorspronkelijke signaalbron wanneer het verkeersbericht is afgelopen.
- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie zal er alleen worden afgestemd op TP-zenders en uitgebreide TP-zenders van een ander netwerk als de TA-functie is ingeschakeld.

PTY-lijst

Specifiek	Programmatype
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Actualiteiten
INFO	Algemene informatie en adviezen
SPORT	Sport
WEATHER	Weerberichten/meteorologische informatie
FINANCE	Beursberichten, handel, zakelijk nieuws enz.
POP MUS	Populaire muziek
ROCK MUS	Eigentijdse moderne muziek
EASY MUS	Easy listening-muziek
OTH MUS	Overige muziek
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Countrymuziek
NAT MUS	Nationale muziek
OLDIES	Gouwe Ouwe
FOLK MUS	Folkmuziek
L.CLASS	Lichte klassieke muziek
CLASSIC	Klassieke muziek
EDUCATE	Educatieve programma's
DRAMA	Hoorspelen en series
CULTURE	Nationale of regionale cultuur
SCIENCE	Natuur, wetenschap en techniek
VARIED	Licht amusement
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL	Praatprogramma's
RELIGION	Religieuze aangelegenheden of diensten
PHONE IN	Inbelprogramma's
TOURING	Reisprogramma's; niet voor verkeersberichten
LEISURE	Hobby's en recreatie
DOCUMENT	Documentaires

Ingebouwde CD-speler

Een CD afspelen

1 Plaats een CD in de CD-laadsleuf.
Het afspelen zal automatisch beginnen.

- **Plaats de CD met de bedrukte kant naar boven.**
- Nadat u de CD in het toestel heeft geplaatst, dient u op **SOURCE** te drukken om de ingebouwde CD-speler als signaalbron te kiezen.
- U kunt de CD uitwerpen door op **EJECT** te drukken.

2 Houd ◄ of ► ingedrukt om vooruit of achteruit te spoelen.

3 Druk op ◄ of ► om naar het vorige of volgende fragment te gaan.
Als u op ► drukt, gaat u naar het begin van het volgende fragment. Als u één keer op ◄ drukt, gaat u naar het begin van het huidige fragment. Als u nogmaals op deze toets drukt, gaat u naar het vorige fragment.

Opmerkingen

- De ingebouwde CD-speler kan een standaard-CD van 12 cm of 8 cm afspelen. Gebruik geen adapter als u CD's van 8 cm afspeelt.
- Plaats geen ander object dan een CD in de CD-laadsleuf.
- Als er een foutmelding zoals **ERROR-11** wordt weergegeven, raadpleegt u *Foutmeldingen* op bladzijde 89.

Herhaalde weergave

Met herhaalde weergave kunt u hetzelfde fragment laten herhalen.

● **Druk op 5 om herhaalde weergave in of uit te schakelen.**
Als herhaalde weergave is ingeschakeld, verschijnt **RPT** in het display.
▪ Als u een fragment zoekt of vooruit- of achteruitspoelt, wordt herhaalde weergave automatisch geannuleerd.

Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen

Met willekeurige weergave kunt u de fragmenten op de CD in willekeurige volgorde laten afspelen.

● **Druk op 4 om willekeurige weergave in of uit te schakelen.**
Als willekeurige weergave is ingeschakeld, verschijnt **RDM** in het display.

Fragmenten op een CD scannen

Met de scanweergave hoort u de eerste 10 seconden van elk fragment op de CD.

1 Druk op 3 om de scanweergave in te schakelen.
SCAN zal op het display verschijnen. De eerste 10 seconden van elk fragment worden afgespeeld.

2 Als u het gewenste fragment heeft gevonden, drukt u op 3 om de scanweergave uit te schakelen.
▪ Wanneer het scannen van de CD is voltooid, begint de normale weergave van de fragmenten opnieuw.

Het afspelen van een CD onderbreken

Het afspelen van het huidige fragment wordt onderbroken.

● **Druk op 6 om de pauzefunctie in of uit te schakelen.**
Als de pauzefunctie is ingeschakeld, verschijnt **PAUSE** in het display.

Audio-instellingen

Inleiding tot de audio-instellingen

● **Druk op AUDIO om de namen van de audiofuncties op het display te laten verschijnen.**
Druk meerdere keren op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende audiofuncties:
FAD (balans instellen)—**BASS** (lage tonen instellen)—**MID** (middentonen instellen)—**TREBLE** (hoge tonen instellen)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (niveau signaalbron instellen)
▪ Wanneer u de FM-tuner als signaalbron gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**.
▪ Druk op **BAND** om terug te keren naar het bij de signaalbron behorende display.

De balansinstelling gebruiken

U kunt een fader-/balansinstelling selecteren voor een optimale geluidsweergave voor alle plaatsen in het voertuig.

1 Druk op AUDIO en selecteer FAD.

- Als u de balansinstelling eerder heeft aangepast, verschijnt **BAL** in het display.

2 Druk op + of – om de balans tussen de voor- en achterluidsprekers in te stellen.
FAD F15 – **FAD R15** wordt weergegeven als de balans van de voor- en achterluidsprekers van voren naar achteren wordt verplaatst.

3 Druk op ◄ of ► om de balans tussen de luidsprekers links en rechts in te stellen.
BAL L 9 – **BAL R 9** wordt weergegeven als de balans tussen de linker- en rechterluidsprekers van links naar rechts wordt verplaatst.

De equalizer gebruiken

Er zijn zes voorgeprogrammeerde equalizerinstellingen, die u op ieder moment eenvoudig kunt oproepen, namelijk **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** en **POWERFUL**.

- **CUSTOM** is een aangepaste equalizercurve die u zelf maakt.
- Als **FLAT** is geselecteerd, wordt er geen aanvulling of correctie op het geluid toegepast. Door te schakelen tussen **FLAT** en een van de andere equalizercurven kunt u het effect van de verschillende equalizercurven beluisteren.

● **Druk op EQ om de equalizer te selecteren.**
Druk herhaaldelijk op **EQ** om tussen de volgende equalizer-instellingen te schakelen:
DYNAMIC—**VOCAL**—**NATURAL**—**CUSTOM**—**FLAT**—**POWERFUL**

De equalizercurven aanpassen

U kunt de momenteel geselecteerde equalizercurve naar wens aanpassen. De aangepaste instellingen van de equalizercurve worden opgeslagen in **CUSTOM**.

Lage, hoge en middentonen aanpassen

U kunt het niveau van de lage, hoge en middentonen aanpassen.

1 Druk op AUDIO en selecteer BASS/MID/TREBLE.

2 Druk op + of – om de toonregeling aan te passen.
Als u het niveau verhoogt of verlaagt, verschijnen waarden tussen **+6** en **–6** op het display.

De loudness aanpassen

De loudness-functie compenseert een tekort aan hoge en lage tonen bij lage volume-instellingen.

1 Druk op AUDIO en selecteer LOUD.

2 Druk op + om de loudness-functie in te schakelen.
De **LOUD**-indicator wordt weergegeven.

- Als u de loudness-functie uit wilt zetten, drukt u op –.
- U kunt de loudness-functie ook aan of uit zetten door op **LOUDNESS** te drukken.

3 Druk op ◄ of ► en selecteer het gewenste niveau.
LOW (laag)—**HI** (hoog)

Het niveau van de signaalbronnen aanpassen

Met SLA (Source Level Adjustment) kunt u het volumeniveau van de diverse signaalbronnen apart instellen, dit om te voorkomen dat het volume plotseling zou veranderen wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.

- De instellingen zijn gebaseerd op het volumeniveau van de FM-tuner, dat u niet kunt wijzigen.

- Het volumeniveau van de MW/LW-tuner kan wel met SLA worden aangepast.

1 Vergelijk het volumeniveau van de FM-tuner met dat van de signaalbron die u wilt aanpassen.

2 Druk op AUDIO en selecteer SLA.

3 Druk op + of – om het volume van de signaalbron aan te passen.
SLA +4 – **SLA –4** verschijnt op het display terwijl het volume van de signaalbron wordt verhoogd of verlaagd.

Begininstellingen

De begininstellingen aanpassen

Met de begininstellingen kunt u verschillende systeeminstellingen aanpassen voor een optimale weergave.

1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.

2 Druk op SOURCE en houd de toets ingedrukt totdat FM op het display verschijnt.

3 Druk op AUDIO om de namen van de functies op het display weer te geven.
Druk meerdere keren op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende instellingen:
FM (FM-afstemstap)—**A-PI** (Automatische PI-zoekfunctie)—**SAVE** (Energiezuinige modus)
Gebruik onderstaande instructies voor het maken van de diverse instellingen.

- Druk op **BAND** om de begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door **SOURCE** ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat.

De FM-afstemstap instellen

Normaal gesproken wordt er een FM-afstemstap van 50 kHz gebruikt bij automatisch afstemmen. Als u de functie AF of TA heeft ingeschakeld, wordt de afstemstap automatisch 100 kHz. Het kan soms beter zijn de afstemstap op 50 kHz in te stellen als AF is ingeschakeld.

- Bij handmatig afstemmen blijft de afstemstap op 50 kHz staan.

1 Druk op AUDIO en selecteer FM.

2 Druk op ◄ of ► en selecteert de FM-afstemstap.
Druk op ◄ om **50** (50 kHz) te selecteren. Druk op ► om **100** (100 kHz) te selecteren.

Aan- en uitzetten van de automatische PI-zoekfunctie

Het toestel kan automatisch zoeken naar een andere zender met eenzelfde soort programma, ook bij het oproepen van een voorkeuzezender.

1 Druk op AUDIO en selecteer A-PI.

2 Druk op + of – om de automatische PI-zoekfunctie aan of uit te zetten.

Energieverbruik van de accu verminderen

Als u deze functie inschakelt, kunt u het energieverbruik van de accu verminderen.

- In deze modus is het inschakelen van de bron de enige beschikbare handeling.

Belangrijk

Als u de accu van uw auto loskoppelt, wordt de energiezuinige modus geannuleerd. U moet de energiezuinige modus opnieuw aanzetten nadat u de accu weer heeft aangesloten. Als de contactschakelaar van uw auto niet is uitgerust met een ACC-stand (accessory-stand), kan het voorkomen dat het toestel de accu als energiebron gebruikt als de energiebesparende modus is uitgeschakeld.

1 Druk op AUDIO en selecteer SAVE.

2 Druk op + of – om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.

Foutmeldingen

Als u contact opneemt met uw leverancier of het dichtstbijzijnde Pioneer servicecentrum, zorg er dan voor dat u de foutmelding opschrijft.

Melding	Oorzaak	Maatregel
ERROR-11, 12, 17, 30	Vuile disc	Maak de disc schoon.
ERROR-11, 12, 17, 30	Bekraste disc	Vervang de disc.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact uit en dan weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan weer terug naar de CD-speler.
CD-ROM	CD-ROM is geplaatst	Vervang de disc.

Richtlijnen voor het gebruik van discs en de speler

- Gebruik uitsluitend discs met onderstaand logo.

- Gebruik uitsluitend normale, ronde discs. Gebruik geen discs met een andere vorm (shaped discs).

- Gebruik geen gebarste, gebroken, kromme of anderszins beschadigde discs, omdat zulke discs de speler kunnen beschadigen.
- Niet-gefinaliseerde CD-R/CD-RW-discs kunnen niet worden afgespeeld.
- Raak de gegevenszijde van de disc niet aan.
- Bewaar discs in het bijbehorende doosje wanneer u ze niet gebruikt.
- Bewaar discs niet in een hete ruimte of in direct zonlicht.
- Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en behandel het oppervlak niet met chemische middelen.
- Om een CD te reinigen, veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.
- Condens en vochtvorming kunnen een correcte werking van de speler tijdelijk negatief beïnvloeden. Laat de speler in een warmere omgeving ongeveer een uur op temperatuur komen. Veeg vochtige schijven met een zachte doek schoon.
- Als u een bepaalde disc niet kunt afspelen, kan dat worden veroorzaakt door het type disc, de indeling van de disc, de toepassing waarmee de disc is opgenomen, de omgeving waarin de disc wordt afgespeeld, de manier waarop de disc wordt bewaard, enzovoort.
- U kunt maximaal 99 fragmenten op een disc afspelen.
- Schokken tijdens het rijden van de auto kunnen de disc laten overslaan.
- Lees de voor discs geldende voorzorgsmaatregelen voordat u ze gebruikt.

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron ..... 14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding ..... Negatief
Max. stroomverbruik ..... 10,0 A
Afmetingen (B × H × D):
Chassis ..... 178 × 50 × 157 mm
Voorpaneel ..... 188 × 58 × 20 mm
Gewicht ..... 1,3 kg

Audio

Maximaal uitgangsvermogen ..... 45 W × 4
Continuvermogen ..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Belastingsimpedantie ..... 4 Ω (4 – 8 Ω toegestaan)
Preout maximaal uitgangsniveau/uitgangsimpedantie ..... 2,2 V/1 kΩ
Lage/hoge/middentonen:
Lage tonen
Frequentie ..... 100 Hz
Gain ..... ±13 dB
Middentonen
Frequentie ..... 1 kHz
Gain ..... ±12 dB
Hoge tonen
Frequentie ..... 10 kHz
Gain ..... ±12 dB
Loudness-contour:
Laag ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoog ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

CD-speler

Systeem ..... Compact Disc Audio
Bruikbare discs ..... Compact Discs
Signaalformaat:
Bemonsteringsfrequentie ..... 44,1 kHz
Aantal quantisatiebits ..... 16; lineair
Frequentiekarakteristieken ..... 5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Dynamisch bereik ..... 92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen ..... 2 (stereo)

FM-tuner

Frequentiebereik ..... 87,5 – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Gevoeligheid bij 50 dB demping ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Signaal-tot-ruisverhouding ..... 75 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming ..... 0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0,1 % (bij 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequentierespons ..... 30 – 15 000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding ..... 45 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)
Selectiviteit ..... 80 dB (±200 kHz)

MW-tuner

Frequentiebereik ..... 531 – 1 602 kHz (9 kHz)
Bruikbare gevoeligheid ..... 18 μV (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding ..... 65 dB (IEC-A netwerk)

LW-tuner

Frequentiebereik ..... 153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 30 μV (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding ..... 65 dB (IEC-A netwerk)

Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ■

Содержание

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer.

Прочтите, пожалуйста, полностью эту инструкцию по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно пользоваться Вашей моделью проигрывателя. *После прочтения инструкций храните это руководство в надежном месте для просмотра в будущем.*

01 Перед началом эксплуатации

Сведения об этом устройстве **92**
Посетите наш веб-сайт **93**
Защита Вашего устройства от кражи **93**
- Снятие передней панели **93**
- Установка передней панели **93**

02 Описание элементов устройства

Основное устройство **94**
Жидкокристаллический дисплей **95**

03 Управление данным устройством

Основные операции **96**
- Включение устройства и выбор источника сигнала **96**
- Регулировка громкости **96**
- Выключение устройства **96**

Тюнер **96**
- Прослушивание радиоприемника **96**
- Запоминание и повторный вызов радиочастот **96**
- Настройка на мощные сигналы **97**
- Запоминание частот самых мощных трансляций **97**

RDS **97**
- Знакомство с работой RDS **97**
- Переключение режима RDS дисплея **97**
- Прием радиопередач экстренного сигнала PTY **98**
- Выбор альтернативных частот **98**
- Прием дорожных сводок **99**
- Список PTY **99**

Встроенный проигрыватель компакт-дисков **100**
- Воспроизведение компакт-диска **100**
- Повторное воспроизведение **100**
- Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности **100**
- Сканирование дорожек компакт-диска **101**
- Пауза при воспроизведении компакт-диска **101**

Регулировки аудиопараметров **101**
- Знакомство с регулировками аудиопараметров **101**
- Использование регулировки баланса **101**
- Использование эквалайзера **101**
- Регулировка кривых эквалайзера **102**
- Регулировка тонкомпенсации **102**
- Регулировка уровней входных сигналов **102**

Начальные настройки **103**
- Изменение начальных настроек **103**
- Установка шага настройки в FM-диапазоне **103**
- Включение автоматического поиска PI **103**
- Экономия энергии аккумулятора **103**

Дополнительная информация

Сообщения об ошибках **104**
Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем **104**
Характеристики **105**

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).
В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.
Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи данных) доступна только в регионах, в которых имеются FM-радиостанции, передающие сигналы RDS.

Примечание:
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (головные телефоны, микрофоны, и т.п.): 5 лет

ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости может повлечь повреждение этого устройства, появление дыма и перегрев.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАСС 1”
- Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Обслуживание должен производить квалифицированный персонал.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или перезарядке батареи память предварительных настроек будет стерта, и потребуется ее повторное программирование.

- При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с Вашим торговым представителем или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. ▣

Посетите наш веб-сайт

Посетите наш сайт:

www.pioneer-rus.ru

- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам ссылаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. ▣

Защита Вашего устройства от кражи

Переднюю панель можно отсоединить от основного устройства и хранить в прилагающемся защитном футляре, чтобы предотвратить кражу.

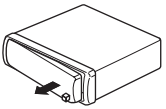
Важно

- Никогда не прилагайте силу и не сдавливайте сильно дисплей и кнопки, снимая или устанавливая переднюю панель.
- Не подвергайте переднюю панель сильным ударам.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.

Снятие передней панели

1 Нажмите кнопку DETACH, чтобы отсоединить переднюю панель.

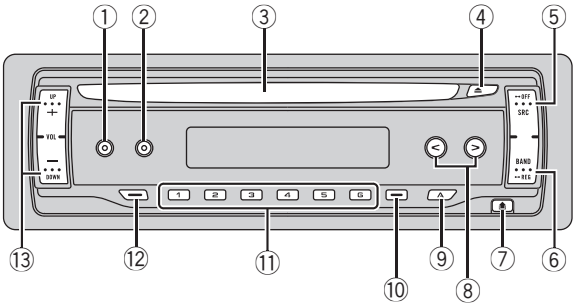
2 Возьмитесь за переднюю панель и снимите ее.



3 Поместите переднюю панель в прилагающийся защитный футляр для безопасного хранения.

Установка передней панели

● **Прижмите переднюю панель к лицевой стороне основного устройства, чтобы она зафиксировалась в гнезде.** ▣



Основное устройство

① **Кнопка EQ**
Нажмите, чтобы выбрать различные кривые эквалайзера.

② **Кнопка LOUDNESS**
Нажмите, чтобы включить или выключить тонкомпенсацию.

③ **Щель для загрузки диска**
Вставьте диск для воспроизведения.

④ **Кнопка EJECT**
Нажмите, чтобы извлечь компакт-диск из Вашего встроенного проигрывателя компакт-дисков.

⑤ **Кнопка SOURCE**
Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

⑥ **Кнопка BAND**
Нажмите, чтобы выбрать MW/LW-диапазон или один из двух FM-диапазонов, а также чтобы отменить режим управления функциями.

⑦ **Кнопка DETACH**
Нажмите, чтобы извлечь переднюю панель из основного устройства.

⑧ **Кнопки ◄/►**
Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используются для управления функциями.

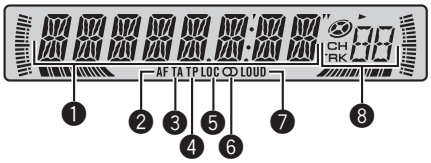
⑨ **Кнопка AUDIO**
Нажмите, чтобы выбрать различные регулировки качества звука.

⑩ **Кнопка LOCAL/BSM**
Нажмите, чтобы включить или выключить функцию местного поиска. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию BSM (запоминание лучших станций).

⑪ **Кнопки 1–6**
Нажмите для предварительной настройки. Также используются для управления функциями.

⑫ **Кнопка TA**
Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию AF.

⑬ **Кнопки VOLUME (+/–)**
Нажмите, чтобы увеличить или уменьшить громкость. ■



Жидкокристаллический дисплей

❶ Основной сектор дисплея
Отображает различную информацию, такую как диапазон, время воспроизведения и другие настройки.
- Тюнер
  На дисплее отображаются диапазон и частота.
- RDS
  На дисплее отображается название программы услуг, PTY-информация или частота.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков
  На дисплее отображается прошедшее время воспроизведения.
- Аудио- и первоначальные установки
  На дисплее отображаются наименования функций и состояние установок.

❷ Индикатор AF
Показывает, что включена функция AF (поиск альтернативных частот).

❸ Индикатор TA
Показывает, что включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

❹ Индикатор TP
Показывает, что радиоприемник настроен на TP-станцию.

❺ Индикатор LOC
Показывает, что настройка с местным поиском включена.

❻ Индикатор стереорежима (◌)
Показывает, когда вещание на выбранной частоте ведется в стереорежиме.

❼ Индикатор LOUD
Появляется на дисплее при включении тонкомпенсации.

❽ Индикатор номера предварительной настройки/номера дорожки
Показывает номер дорожки или номер предварительной настройки. ▣

Основные операции

Включение устройства и выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала, который Вы хотите прослушать. Чтобы переключиться на встроенный проигрыватель компакт-дисков, загрузите диск в это устройство (см. стр. 100).

● **Нажмите SOURCE, чтобы выбрать источник сигнала.**
Нажмите **SOURCE** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала:
Встроенный проигрыватель компакт-дисков—Тюнер
Устройство включится, когда Вы выберете источник сигнала.

Примечания

- Если в устройство не загружен диск, источник сигнала не переключится на встроенный проигрыватель компакт-дисков.
- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенны, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы задвинуть антенну, выключите источник сигнала.

Регулировка громкости

● **Используйте кнопку VOLUME для регулирования уровня звука.**

Выключение устройства

● **Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.**

Тюнер

Прослушивание радиоприемника

Можно включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот) данного устройства. Для обычной настройки функция AF должна быть выключена (смотрите в стр. 98).

1 Нажмите SOURCE, чтобы выбрать тюнер в качестве источника сигнала.

2 Нажмите BAND, чтобы выбрать диапазон.
Нажмите **BAND**, пока не отобразится нужный диапазон (**F1**, **F2** для FM или **MW/LW**).

3 Чтобы произвести ручную настройку, быстро нажмите ◄ или ►.

4 Чтобы осуществить настройку с быстрым поиском, нажмите и удерживайте кнопку ◄ или ► примерно одну секунду, а затем отпустите ее.
Тюнер будет сканировать частоты, пока не обнаружит трансляцию с достаточно высоким уровнем сигнала для качественного приема.

- Вы можете отменить настройку с поиском быстрым нажатием ◄ или ►.
- Если Вы нажмете и будете удерживать кнопку ◄ или ►, Вы можете пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку.

Запоминание и повторный вызов радиочастот

Если Вы нажмете любую кнопку предварительной настройки **1–6**, Вы можете легко сохранить до шести радиочастот для последующего вызова одним нажатием кнопки.

- В памяти можно сохранить до 12 FM-станций, по 6 для каждого из двух FM-диапазонов, и 6 MW/LW-станций.

● **Если Вы нашли частоту, которую хотели бы сохранить в памяти, нажмите одну из кнопок предварительной настройки 1–6 и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.**
Выбранная частота радиостанции сохраняется в памяти.
В следующий раз, когда Вы нажмете на ту же кнопку предварительной настройки, частота радиостанции будет вызвана из памяти.

Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

● **Нажмите кнопку LOCAL/BSM несколько раз подряд, чтобы включить или выключить настройку с местным поиском.**
Когда настройка с местным поиском включена, надпись **LOC** появляется на дисплее.

Запоминание частот самых мощных трансляций

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять шесть самых мощных радиочастот, назначая их кнопкам предварительной настройки **1–6**.

- Сохранение радиочастот при помощи функции BSM может заменить радиочастоты, которые Вы сохранили при помощи кнопок **1–6**.

● **Нажмите и удерживайте кнопку LOCAL/BSM, пока не включится функция BSM.**
Начнет мигать надпись **BSM**. Пока мигает надпись **BSM**, кнопкам предварительной настройки **1–6** будут назначены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала. По завершении этой процедуры надпись **BSM** перестанет мигать.

▪ Чтобы отменить процесс сохранения настроек, нажмите кнопку **LOCAL/BSM**.

RDS

Знакомство с работой RDS

RDS (радиовещательная система передачи данных) - это система, предоставляющая информацию вместе с FM-радиовещанием.

- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

Переключение режима RDS дисплея

Если тюнер настроен на RDS-станцию, отображается название данной программы услуг. Переключите режим дисплея, чтобы узнать частоту.

● **Нажмите кнопку EQ и удерживайте ее, пока не произойдет переключение режима дисплея.**
Нажмите и удерживайте кнопку **EQ** несколько раз для выбора следующих настроек:
Название программы услуг—Информация PTY—Частота
Информация PTY (идентификационный код типа программы) приведена на стр. 99.

▪ Информация PTY и частота текущей станции отображаются на дисплее в течение 8 секунд.

Прием радиопередач экстренного сигнала PTY

Экстренный сигнал PTY представляет собой специальный код PTY для сообщений об экстренных ситуациях, таких как стихийные бедствия. Когда тюнер принимает код экстренного радиосигнала, на дисплее отображается **ALARM** и устанавливается громкость TA. Когда станция прекращает трансляцию экстренного сообщения, система возвращается к предыдущему источнику сигнала.

- Экстренное сообщение можно отменить, нажав **TA**.

Выбор альтернативных частот

Если при прослушивании радиопередачи прием стал слабым или возникли другие проблемы, устройство автоматически начнет в той же сети поиск другой станции, которая передает более мощный сигнал.

- По умолчанию функция AF выключена.

● **Нажмите и удерживайте кнопку TA, чтобы включить или выключить функцию AF.**

Когда функция AF включена, на дисплее появляется индикатор **AF**.

Примечания

- Для выполнения обычной настройки функция AF должна быть отключена.
- Когда включена функция AF, во время настройки с поиском или в режиме BSM настраиваются только RDS-радиостанции.
- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка AF-станции. (Эта функция доступна только при использовании предварительных настроек в диапазоне **F1**.)
- Во время поиска частоты функцией AF звук может временно прерываться другой программой.
- Если тюнер настроен на станцию, не поддерживающую RDS, мигает индикатор **AF**.
- Функцию AF можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Использование поиска PI

Если данному устройству не удалось найти подходящую альтернативную частоту или Вы прослушиваете радиопередачу, а прием стал слабым, устройство автоматически начнет поиск другой станции с такой же программой. Во время поиска отображается **PI SEEK**, и приглушается звук. Приглушение прекращается после завершения поиска PI, независимо от того, найдена другая станция или нет.

Использование автоматического поиска PI для предварительно настроенных станций

Если не удается вызывать предварительно настроенные станции, например, во время поездки на дальнее расстояние, устройство можно настроить на выполнение поиска PI во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI выключена. См. *Включение автоматического поиска PI* на стр. 103.

Ограничение станций региональным программированием

При использовании функции AF для автоматической повторной настройки частот региональная функция ограничивает выбор только станциями, передающими региональные программы.

- **Нажмите и удерживайте BAND, пока не включится или выключится региональная функция.**

Примечания

- Региональные программные настройки и региональные сети в разных странах организованы по-разному.
- Региональную функцию можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Прием дорожных сводок

Функция TA (режим ожидания дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию TA можно активировать как для TP-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для TP-станции стандарта EON (станции, передающей информацию, ссылающуюся на TP-станции).

1 Настройте тюнер на TP-станцию или TP-станцию стандарта EON.

При настройке на TP-станцию или TP-станцию с расширенной информацией о других сетях будет отображаться индикатор **TP**.

2 Нажмите TA, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.

На дисплее появится надпись **TA**. Тюнер переключится в режим ожидания дорожных сводок.

- Для выключения режима ожидания дорожных сводок снова нажмите **TA**.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA с помощью VOLUME.

Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Во время приема дорожной сводки нажмите TA для отмены прослушивания сводки.

Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия **TA**.

Примечания

- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.
- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции TA настраиваются только TP-станции и TP-станции стандарта EON.

Список PTY

Код	Тип программы
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущая информация
INFO	Общая информация и сообщения
SPORT	Спортивные новости
WEATHER	Метеорологические сводки/ метеорологическая информация
FINANCE	Отчеты фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
POP MUS	Популярная музыка
ROCK MUS	Современная музыка
EASY MUS	Легкая музыка
OTH MUS	Музыка неопределенного стиля
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NAT MUS	Национальная музыка
OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
FOLK MUS	Народная музыка
L.CLASS	Легкая классическая музыка
CLASSIC	Классическая музыка
EDUCATE	Образовательные программы
DRAMA	Радиопостановки и сериалы
CULTURE	Национальная или региональная культура
SCIENCE	Природа, наука и технология

VARIED	Развлекательные программы
CHILDREN	Детские программы
SOCIAL	Социальные новости
RELIGION	Религиозные новости или услуги
PHONE IN	Ток-шоу
TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
LEISURE	Хобби и развлечения
DOCUMENT	Документальные программы

▣

Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Воспроизведение компакт-диска

1 Вставьте компакт-диск в щель для загрузки компакт-диска.
Воспроизведение начнется автоматически.

▪ **Убедитесь, что Вы вставили диск маркированной стороной вверх.**

▪ После того, как был вставлен компакт-диск, нажмите кнопку **SOURCE**, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков в качестве источника сигнала.

▪ Нажав кнопку **EJECT**, Вы можете изъять компакт-диск из проигрывателя.

2 Чтобы осуществить ускоренную перемотку вперед или назад, нажмите и удерживайте кнопку ◄ или ►.

3 Чтобы перейти вперед или назад к другой дорожке, нажмите ◄ или ►.
При нажатии на кнопку ► происходит переход к началу следующей дорожки. При нажатии на кнопку ◄ происходит переход к началу текущей дорожки. Повторное нажатие на эту кнопку приводит к переходу на предыдущую дорожку.

Примечания

- Встроенный проигрыватель компакт-дисков одновременно воспроизводит только один стандартный 12- или 8-сантиметровый компакт-диск. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.
- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Если сообщение об ошибке, такое как **ERROR-11**, появляется на дисплее, смотрите *Сообщения об ошибках* на стр. 104.

Повторное воспроизведение

Повторное воспроизведение позволяет Вам снова прослушивать одну и ту же дорожку.

● **Нажмите кнопку 5 несколько раз, чтобы выключить или включить повторное воспроизведение.**
Когда повторное воспроизведение включено, на дисплее появляется надпись **RPT**.

▪ Если Вы осуществите поиск дорожки или ускоренную перемотку вперед/назад, повторное воспроизведение автоматически отменяется.

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Воспроизведение в произвольной последовательности позволяет Вам воспроизводить дорожки на компакт-диске в произвольном порядке.

● **Нажмите кнопку 4 несколько раз, чтобы выключить воспроизведение в произвольной последовательности.**
Когда воспроизведение в произвольной последовательности включено, **RDM** появляется на дисплее.

Сканирование дорожек компакт-диска

Сканирующее воспроизведение позволяет прослушивать первые 10 секунд каждой дорожки компакт-диска.

1 Нажмите кнопку 3, чтобы включить сканирующее воспроизведение.
На дисплее появится надпись **SCAN**. Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.

2 Нажмите кнопку 3 для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.

- После завершения сканирования компакт-диска снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

Пауза при воспроизведении компакт-диска

Воспроизведение текущей дорожки приостанавливается.

- **Нажмите 6 несколько раз, чтобы включить или выключить паузу.**
Когда пауза включена, на дисплее появляется надпись **PAUSE**.

Регулировки аудиопараметров

Знакомство с регулировками аудиопараметров

- **Нажмите кнопку AUDIO, чтобы отобразить названия аудиофункций.**
Нажмите кнопку **AUDIO** несколько раз для выбора следующих аудиофункций: **FAD** (регулировка баланса)—**BASS** (регулировка нижних звуковых частот)—**MID** (регулировка средних звуковых частот)—**TREBLE** (регулировка верхних звуковых частот)—**LOUD** (тонкомпенсация)—**SLA** (регулировка уровня входного сигнала)

- При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала Вы не можете переключиться на функцию **SLA**.
- Чтобы вернуться к отображению каждого источника сигнала, нажмите кнопку **BAND**.

Использование регулировки баланса

Вы можете выбрать такую настройку регулятора баланса/уровня сигнала, которая обеспечивает идеальные условия прослушивания на всех занятых пассажирами сиденьях.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию FAD.

- Если настройка баланса была предварительно отрегулирована, отобразится надпись **BAL**.

2 Нажмите кнопку + или –, чтобы отрегулировать баланс передних и задних громкоговорителей.
При смещении баланса передних и задних громкоговорителей от передних громкоговорителей к задним на дисплее отображаются надписи **FAD F15** – **FAD R15**.

3 Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы отрегулировать баланс левого и правого громкоговорителей.
При перемещении баланса левого и правого громкоговорителей слева направо отображаются надписи **BAL L 9** – **BAL R 9**.

Использование эквалайзера

В любой момент можно легко вызвать из памяти одну из шести настроек эквалайзера: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** и **POWERFUL**.

- **CUSTOM** – это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами.

- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции. Эта настройка полезна для проверки эффекта от применения кривых эквалайзера при помощи переключения кривой **FLAT** и установленной кривой эквалайзера.

● **Нажмите кнопку EQ, чтобы выбрать эквалайзер.**
Нажмите кнопку **EQ** несколько раз для выбора следующих настроек эквалайзера: **DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

Регулировка кривых эквалайзера

Вы можете отрегулировать текущую выбранную кривую эквалайзера по своему усмотрению. Отрегулированные настройки кривой эквалайзера запоминаются в **CUSTOM**.

Регулировка нижних, средних и верхних звуковых частот

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать BASS, MID или TREBLE.

2 Нажмите кнопку + или –, чтобы отрегулировать уровень.
При повышении или понижении уровня отображаются надписи **+6** – **–6**.

Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию LOUD.

2 Нажмите кнопку +, чтобы включить тонкомпенсацию.
Отобразится индикатор **LOUD**.

- Чтобы выключить тонкомпенсацию, нажмите кнопку –.
- Вы также можете включить или выключить тонкомпенсацию, нажав кнопку **LOUDNESS**.

3 Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы выбрать требуемый уровень тонкомпенсации.
LOW (низкий)—**HI** (высокий)

Регулировка уровней входных сигналов

Функция SLA (настройка уровня входного сигнала) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.
- Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

1 Сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника, который Вы хотите настроить.

2 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию SLA.

3 Нажмите кнопку + или –, чтобы отрегулировать уровень громкости источника сигнала.
При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала отображаются надписи **SLA +4** – **SLA –4**. ▣

Начальные настройки

Изменение начальных настроек

С помощью начальных настроек можно настроить разнообразные параметры системы для максимально эффективной работы этого устройства.

1 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.

2 Нажмите кнопку SOURCE и удерживайте ее, пока на дисплее не появится надпись FM.

3 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы отобразить названия функций.
Нажмите кнопку **AUDIO** несколько раз для выбора следующих настроек:
FM (шаг настройки в FM-диапазоне)—**A-PI** (автоматический поиск PI)—**SAVE** (энергосбережение)
Следуйте нижеприведенным инструкциям для управления каждой настройкой в отдельности.

- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND**.
- Вы также можете отменить начальные настройки, удерживая кнопку **SOURCE** до тех пор, пока устройство не выключится.

Установка шага настройки в FM-диапазоне

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию FM.

2 Нажмите кнопку ◄ или ►, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.
Нажмите ◄, чтобы выбрать **50** (50 кГц).
Нажмите ►, чтобы выбрать **100** (100 кГц).

Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию A-PI.

2 Нажмите + или – , чтобы включить или выключить автоматический поиск PI.

Экономия энергии аккумулятора

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- В этом режиме доступна только функция включения источника сигнала.

Важно

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребуется включить снова. Если переключатель зажигания автомобиля не имеет положения ACC (вспомогательное), возможно, что в зависимости от метода подключения при отключенном режиме энергосбережения устройство будет потреблять энергию аккумулятора.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию SAVE.

2 Нажмите + или –, чтобы включить или выключить энергосбережение. ▣

Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший Сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-11, 12, 17, 30	Грязный диск	Очистите диск.
ERROR-11, 12, 17, 30	Поцарапанный диск	Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неполадка	Включите и выключите зажигание или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
CD-ROM	CD-ROM вставлен	Замените диск.

Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, содержащие следующий логотип.

- Используйте только традиционные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.

- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, так как такие диски могут повредить проигрыватель.
- Воспроизведение незакрытых для записи дисков формата CD-R и CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Храните диски в их футлярах, когда они не используются.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.
- Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Кроме того, протирайте влажные диски мягкой тканью.
- Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
- На одном диске возможно воспроизвести до 99 дорожек.
- Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.
- Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними.

Дополнительная информация

Характеристики

Общие

Источник питания ..... 14,4 В постоянного тока (допустимо – 10,8 – 15,1 В)
Система заземления ..... Заземление отрицательного полюса
Максимальный потребляемый ток ..... 10,0 А
Размеры (Ш × В × Д):
Шасси ..... 178 × 50 × 157 мм
Передняя панель ..... 188 × 58 × 20 мм
Вес ..... 1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность ..... 45 Вт × 4
Номинальная выходная мощность ..... 25 Вт × 4 (DIN 45324, +B=14,4 В)
Сопротивление нагрузки ..... 4 Ω (допустимо – 4 – 8 Ω)
Максимальные выходная мощность/выходное сопротивление предварительного усилителя ..... 2,2 В/1 кΩ
Нижние/средние/верхние звуковые частоты:
Низкие частоты
Частота ..... 100 кГц
Усиление ..... ±13 дБ
Средние частоты
Частота ..... 1 кГц
Усиление ..... ±12 дБ
Высокие частоты
Частота ..... 10 кГц
Усиление ..... ±12 дБ
Контур громкости:
Низкий ..... +7 дБ (100 Гц), +4 дБ (10 кГц)
Высокий ..... +10 дБ (100 Гц), +6,5 дБ (10 кГц)
(громкость: –30 дБ)

Проигрыватель компакт-дисков

Система ..... Компакт-дисковая аудиосистема
Используемые диски ..... Компакт-диск
Формат сигнала:
Частота дискретизации ..... 44,1 кГц
Разрядность квантования ..... 16; линейная
Частотные характеристики ..... 5 – 20 000 Гц (±1 дБ)
Отношение сигнал/шум .... 94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Динамический диапазон ..... 92 дБ (1 кГц)
Число каналов ..... 2 (стерео)

FM-тюнер

Диапазон частот ..... 87,5 – 108,0 МГц
Полезная чувствительность ..... 8 дБф (0,7 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/шум: 30 дБ)
Пороговая чувствительность 50 дБ ..... 10 дБф (0,9 мкВ/75 Ω, моно)
Отношение сигнал/шум .... 75 дБ (сеть IEC-A)
Искажения ..... 0,3 % (при 65 дБф, 1 кГц, стерео)
0,1 % (при 65 дБф, 1 кГц, моно)
Амплитудно-частотная характеристика ..... 30 – 15 000 Гц (±3 дБ)
Разделение каналов ..... 45 дБ (при 65 дБф, 1 кГц)
Избирательность ..... 80 дБ (±200 кГц)

MW-тюнер

Диапазон частот ..... 531 – 1 602 кГц (9 кГц)
Полезная чувствительность ..... 18 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум .... 65 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот ..... 153 – 281 кГц
Полезная чувствительность ..... 30 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум .... 65 дБ (сеть IEC-A)

Примечание

Характеристики и конструкция могут быть изменены для их улучшения без уведомления. ■

Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer-eur.com**) to register your product.
Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer-eur.com**) para registrar su producto.
Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer-eur.com**) .
Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer-eur.com**) pour enregistrer votre appareil.
Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer-eur.com**) per registrare il prodotto.
Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer-eur.com**) om uw product te registreren.
Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer-eur.com**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2005 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright © 2005 par Pioneer Corporation. Tous droits réservés.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

<KSNZX> <05G00000>

<CRD4031-A/N> EW